Ն. 3503 — 1897 ՅՈՒՆՎԱՐ 16 ԲԷՆՅԱՇԷՆՊԻՀ — 1814 ՇԱՎԱՆ 25 — ՕՆ ԻՒՋԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԼԱՐԷ

	12 տուէտ	6 տուէտ	3 տուէտ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻ	200 »	100 »	»

Մէճիտիէ 20 ղրուշատ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՑԱԼԱՐԷ

Տարեկան մէկ վէ 8ինէկ տակիֆէ	ղ. 5
Վեցեակ տակիֆէ 11է 10բ. կ.	» 3

Մեվսիմէ նէֆէյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ

Իսարէթանէի Սթամպոլատ Պապը Ալի ճատէսինատ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մահալլէսինատ սարը։ Գէնգֆէի մէվսիմ կազէթանէն տակիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիան 1889 տէնէսի խապինէ թանվիլաթէնէն օրթատան գալարարլամը տէպէպիլէ տէվլէթը միշարէլէյնա խապինէսինին տիւյար օլարաղը մէսարիֆին պիր զըմբը գարաթմագ իւզրէ, 100տէ 4 ֆարիզի 30 միլեոն բուպիլիւք էհտամը տէվլէթին մէվզէի թէտավիւլ իսրաֆը խուսուսնատ պու քէրրէ պիր էմրը իմբէրաթորի սուսուր իթմիշ տիր։

Թէհէրանատան իյար օլունաղընա կէօրէ, կէյնէնէ Ռէսիչէմ տատանատ վուգու պուլան զէլզէլէտէն եզգալան պինալարը էնգաղը ալիքնատ չիմիտի գառար 1400 քիլինին էֆէնտիլէրի չզարբլմէզ տիր։

Ֆրանսա բէյնը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆուրը՝ կէլէճէք յալիս տալնատ Ռուսիա կիթմէի գարարլաշըրլմէզ կիպի տիր։ Միւշարէլէյէ՝ ժէնէրալ Գալատէֆր, ժէնէրալ Թուրնիէ, վէ տիրալ Ժէրվէ, վէ տիրալ Սալանարոզ տը Մորն բէֆագաթ իտէճէքլէր, վէ պիր ֆիլո տա պէրապէրլէրինատ պուլունճագ տիր։

Տէրատատէթ նուանն սէֆարէթի մայէթինէ պիր տարաչէ միլիոնէր թային օլունճագը՝ պունատան էվվէլ կազմէմզ տիր։ Իպրահիմ մէմուրը բրիթպէի եուզպաշլարատան ալաղը օլմամասընա, վէ խրամէթը սաքէրիէներինին մանասատա տատ. քէրրէ պիր գըմբը 600 ֆր. տահա թախսիսինէ՝ նուանն Մէճիտը մէպուսանընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կիրիտատ էմնիյէթ վէ ինզբաթը մուհաֆազասը իչիւն Կիրիտ ժանտարմա ալայը թէշքիլաթընին գաթիէն իճրասընա գառար, երելիրատէն մուվագգաթ ժանտարմալար գայարնա միւպաշէրէթ օլունաղը՝ Կիրիտատէքի Հէյէր կազէթասընատ օգունմէզ տիր։

—Թահգիգաթ իչիւն Կիրիտին Բէսիմօ վէ Գանտիա շէհրլէրինէ կիտէն ատամլյէ իսլահաթ գօմիսիօնը հէյէթի՝ Հանեայա ավատէթ իթմիշ տիր։

—Ցիւն ատամ Ալէմանիա իմբէրաթորընը ատղուղը կիւն օլուղընատան, Տէրատատէթ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինատ պիր ալինը բուտանի իճրա օլունմէզ, վէ պունատա Ալէմանիա սէֆիրի իլէ գըղը վէ Բումանիա սէֆիրի իլէ պաշ թէրճէմանը, Ալէմանիա ժէնէրալ գօնսօլօսը վէ սէֆարէթխանէնին պէօյիւք մէմուրլարը՝ վէ Լէյլի նամ մայէթի վարօրը գօմանատան վէ գապրթանը, վէ հիւքիւմէթը Սենիյէ խրամէթինատ պուլունան Ալէման մէմուրլարը վէ Ալէման թէպասը միւթէպէրանը հազրը պուլունմէզլար տը։

Քիլիսէ այինինատէն սոնրա պիւճիւմլէ հազրբուն՝ սէֆարէթխանէյէ ազիմէթլէ, սէֆիր պարօն Սաուրմա Եէյէ պէյանը թէպրիքատաթ եյլեմիշլեր տիր։ Սէֆարէթխանէատ թէրթիզ օլունան պիր պիւճէտէն հազրը պուլունանլարա իքրամլար օլունարաղ կիպի, պարօն Սաուրմա Եէյէ՝ մուխթասար պիր նութգ իրատ իտէրէք Ալէմանիա իմբէրաթորը իչիւն իտարէի ագատ եյլեմիշ տիր։

Էօյլէն վագթը, թարաֆը հազրէթը Բատիչահիտէն տէվլ. Միւնիր վէ սթուֆ. ատամա Մէհմէտ բայլար հազարաթը սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլիճէլերի կիպի, մագամը Սատարէթուզմա վէ խարճիյէ նէզարէթի թերճէմանլարը տախի սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք, բէսմը թէպրիքի իչիւն եյլեմիշլեր տիր։

Պու միւնասէպէթլէ սէֆիր պարօն Սաուրմա Եէյէ՝ կէրէք քէնտի վէ կէրէք Ցերսատէթատ պուլունան Ալէման թէպասը թարաֆընատան՝ Ալէմանիա իմբէրաթորընա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։

Ցիւն էօյլէն վագթը Օսմանլը գարագօլ սէֆինէսինէն պարագալարա ատանմագմշ օլատաղը կիպի, Ալէման թիճարէթխանէլերի իլէ եվլերի տախի պարագալարա ատանմագմշ տիր։

Ցիւն ագշամ Ալէմանիա սէֆիրի իլէ սէֆարէթխանէնին պէօյիւք մէմուրլարը՝ Թէոթանիա սալանընատա 100 քիլիյէ իքրամէն վերիլէն պիր զիյաֆէթատ հազրը պուլունմէզլար տը։ Իկպալ զիյաֆէթատէն սոնրա Հանավերքերվրէն սալանընատա պիր գանսէր վէ պունը միւթէագրէպ պիր ատ պալ վերիլմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ թապիպլերինատէն օլուպ, պիր միւատէթատէն պերու Բարիզատ իգամէթ իտէն Սալթան Մէճիտ հազրէթլէրինին թապիպի տոքթ. Քանէնօֆօն Զօղրաֆօս էֆ. էվվէլքի կիւն Բարիզատ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պրուսա վալիլիկինէ թային օլունան տէվլ. Միւնիր բայա հազրէթլերի, պու կիւն իտարէի Մախասուսէնին Էրդէտ վարօրլյա Մուատանեայա միւթէվէճճիհէն Տերատատէթատէն ագիմէթ իտէճէք տիր։

—Իւսկիւտար միւթէսարրֆքը ատ թուշ. Սապրի պէյ հազրէթլերի՝ պիր գաչ կիւնատէն պերու նամիզատ պուլունմագատա իմիշ։

—Կէչէն ճումա երթէսի սապահընը Ինկիլթերրանէն Պահրը Սէֆիտ ատանմասընա մէնսուպ 3 ղըրհլը՝ Բիրեատէն իգմիր լիմանընա կէթմիշլեր տիր։

—Թաշոս վէ Թաչ նամ թօրբիտօ սթիմպոթլարընէն՝ կէօրիւնէն լիւզումա մէպնի իգմիրճէ թամբր իսթիյէլերինէ պահրիյէ տաիրէսինճէ գարար վերիլիպ, քէյֆիյէթ լազմ կէլէնլերէ իչար օլունմէզ տը։

—Գարաքէօյ քէօբրիւսինին եէրինէ տիկեր պիր քէօբրիւ եարմագ մեսելէսիյէ հալեա մեյղուլ օլունույօր։ Ախիրէն թանգիմ օլնան պիր լայիհա մուհիպինճէ իչպու քէօբրիւ էթրաֆը տեմիր բարմագլըգը վէբար քէ ուսուլինատ եարբլաճագ օլուպ, պու պապատ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր գաչ լայիհա տերատեմէթ թագտիմ պուլունույօր։

Գարաքէօյ քէօբրիւսինին չիմտիքի հալի՝ իչպու լայիհալար իւզերինէ հիւքիւմէթը Սենիյէնին նազարը տիգգամէթը ճէլգ իթմէկէ քեֆի օլուպ, մեղքիւր բրօժէլեր գապու օլնարաղը հալատ պիր նօգտան իքամլ իսթիմիշ օլաճագ տը։ Մեղքիւր քէօբրիւնին մահղուրլարը կիւնատէն կիւնէ արթմագտա տը։

—Ցախխիյէ նազարը տէվլ. Մէմատուհ բայա հազրէթլերինին Թահթը բիյասէթինատ պուլունան վէ թազրա իշլերինէ մէմուր օլան գօմիսիօն՝ վալի մուավինլերի օյմագ իւզրէ պաղը մէմուրլարընի իսմլերինի հավի պիր ճէտվել Թերթիպ իտուպ, թասդիգ օլունմագ իւզրէ խաքիբաի Շահանէյէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Թիւրքիատան Սրանիայա կէօնտերիլէճէք էշկա վէ էմթանընի՝ Բօրթուգալատան մատատ, Սրանիա իլէ Թիճարէթ ահնամէսի ագտիսէն մէմլէքէթլեր կիպի կէօմրիւք բուսուսմընա թապի թուլթուլմասընա՝ Սրանիա հիւքիւմէթինճէ միւատատէ իսթիմիշ տիր։

—Բուս երպապը ֆիւնունընատան Մ. Ալէքսանար Վուգօվիչ վէ պիրատերի Պագու ալայընա մէնսուպ Եիւզպաշըիվանօֆ վէ պաղը գավասվէ խրամէթքէարարատան միւրէքքէպ պիր Բուս հէյէթը ֆէնէնիյէսի՝ ախիրէն Վան վէ Պիթլիս շէհրլերինէ միւվասելէթ, վէ կէչէն հաֆթա Ալալաթ թարիգիյլե էրզրումա կիթմիշ տիր։ Պու հէյէթին մագսատը սէյահաթը ատարը աթիգա իւզերլերինէքի եազալարը գօրեա իթմէքճէն իպարէթ իմիշ։

—Այաղը վիլայէթի եմանէթ ազար մալինէն յունվար 10ա գառար անպարա վիւրուա իտէն 48,984 գանթար 16 սանթիմ բալամութատան, վէ 32,949·22 գանթար մալ սաթըլմըշ, վէ 1,604,338 գանթար մալ գալարաղը գայտէն անլաշըլմըշ տը։

—Այվալըգատա թիւթիւն գաչագճիլըգը պու արալըգ չօղալըգ պարուլթ վէ սարէ կիպի մէմնու եշեալար տախի մէզքիւր գաչագճիլար մարիֆէթիյլե խարճէճ չըգարըլարաղ՝ օրա Բէժի նէզարէթի թարաֆընատան խապէր ալնարագ, սատաքրը Շահանէ մարիֆէթիյլե մուհաֆազա օլունմասը՝ մահալը ախանէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիլդիրիլմիշ տիր։

—Մըսրը Պանգասընը ախիրէն չէքիլէն բիյանգօսընատան՝ իգմիր ինկիլիզ գօնսօլթօսընատան Մ. Զէլիք՝ 100,000 ֆրգ. գազանմըշտը։

—Ցերսատէթ իլէ մէմիլիքը Շահանէյէ իսխալ օլանան իչկիլերին պէօյիւք գըսմը Բուսիատան կէլմէքատ օլատաղը հալատ, պիր զէմանատան պէրու Բումանիա իսխալթընը արթատաղը, վէ հաֆթա պիր հաֆթա զարֆընատա Ցերսատէթէ իսխալ օլանան 145 ֆրանը իչկիերատէն 61ի Բումանիատան վէ 56սը Բուսիատան վէ 28ի Թրիեսթէատէն կէլմիշ օլատաղը՝ կազէթալարատա օգունմէզ տը։

—Պէլճիգա մալիյէ տաիրէսի միւտիրի Մ. Թավէնը՝ Թիւրքիատա վերկի ախաղը ուսուլի հագգընատա թէգագիգաթ իճրա իթմէք իչիւն քէնտի հիւքիւմէթինատէն 3 այ մեզզունիյէթ ալմըշ տը։

—Հէր սընէք վէ միլլէթատէն օլան պահրիյէ մէմուրլարընը Թօքատմալրը իչիւն Գալաթատա Վօյվատա սոգաղընատա թէէսիս օլունաղ պու քէրրէ բըխթըմ իւզերինէ նազլ օլնան «Սայլըս Բեսթ» նամ տաիրէնին բէսմը քիչատը էվվէլքի կիւն իճրա օլունմըշ, վէ Ինկիլթերա սէֆիրի Սբը Ֆիլիբ Գըբրի վէ Սբը Էտկար Վինսընթ իլէ զեվճէսի, վէ վարօր գումբանեալարը աճէնթէյերի, ՄելէՐ- վէ Իմֆէն վարօրլարը զապթանը, գամանանլար վէ սաիրէ հազրը պուլունմըշլար տը։

Պու միւնասէպէթլէ սէֆիրը միւշարէյէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, 12 սենէատէն պերու թէէսիս օլնան մեղքիւր տաիրէնին կէօսթերարկի խրամէթլերատէն պահսլա, եէնի միւտիրի Մ. Հէրին ղայրէթի իլէ լիմանըմըզա կէլէն հեր եճնէպի սէֆիրէյէր թայիֆէլերինին՝ մեղքիւր տաիրէյի զիյարէթլէ Ատատուծատուրի վէ կազէթալար գրատթ իտէրէք իսթիֆատ-ատ իտէպիլէճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ հազրը պուլունանլարա չայլար իքրամ օլունմըշ տը։

Սըր Էակար Վինսընթ՝ մեղքիւր Բէսթ թարաֆընատան պիր մուշվարը սաթը ալմագ իչիւն ճէմ օլընան ագչէտէն եքսիլէնի քէնտիսի վերճէճկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ցիւն ագշամ՝ լիմանըմզատա պուլունան մայէթ վէ թիւճճար վարօրլարը թափիքլերի իչիւն մեղքիւր տաիրէտ պիր չէնիւք թերթիպ օլունըպ, պունը իչիւն եվվէլքի կիւնքի գիյնէթ էանասընատա ագչէ թօքանմըշ տը։

—Պիւտժէ խարճինատ մէսարիֆ օլարաղը հալատ, սարֆ օլնան ագչէյի սարֆ իտէնէ թազմին իթտիրիճէկի՝ տիկեր բէսմի տաիրէյէր իլէ պիրլիքտէ Մայիյէ նէզարէթինատէն Թելէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինէ տախի պիլդիրիլմիշ տիր։

—Բուսմ Բաթրիգի բիւթ. Անթիմօս էֆ. հազրէթլերի եվվէլքի կիւն վէ սատատ. Ճօն Ավրամիտես բայա հազրէթլերի տիւն Իրան սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, սէֆիր Միրզա Մահմուտ Խան իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Սիւվարի հայվանը սաթըն ալմագ իչիւն պունատան ագտմ Բուսարայա կիթմիշ օլան հէյէթը սաքերիյէներին պու քէրրէ Բէթերպուրկա միւվասելէթ էյլեմիկի, վէ մեղքիւր հէյէթին՝ հիւքիւմէթը Սենիյէ նամընա եարբմ միլիոն բուպլի մուգապիլինատ սիւվարի հայվանլարը սաթըն ալաճաղը՝ Բէթերպուրկատան Լէոնտիյէվ կազէթասընա իյար իսիմիշ տիր։

Իկպալ հայվանաթըն պիր գըսմը Բուսիանընը պէյլիք հատալարընատան, տիկեր գըսմը ատ սարը հատալարատան սաթըն ալնաճագ իմիշ։

—Պէշինճի օրատուի Հիւմայուն միւշիր վէքիլի սատատ. Էօմէր Բիւշատ բայա հազրէթլերինին մահատամը օլուպ, Մեքթեպը Հարպիյէնին ատն սընէքճէնատ պուլունան միւլազիմը եվվել Էմին պէյ՝ կէչէն ճումատա երթեսի կիւնի զուհուր իտէն ֆուրթունա էսնասընատա պինարկի հայվանը Ուզուն չարշըատա թաչ գարագօլա չարբըպ ազրճա եարալանաղը հալատ խասթախանէյէ նագլ օլունաղընը եազմըշ իտիք։ Մուհաբիլէհ էմին պէյ՝ ալաղը եարատան միւթէսարրէն տունվէճթաթ իթմիշտիր։

—Մէհմէտ Պերպերի նամընատա պիրինի թէտմիտէն գաթլ իթմիշ օլան Մէհմէտ իւլ Պերպերինին իտամընա՝ Մըսրատա Թանթա մահքէմէսի գարար վերմիշ տիր։

—Տիւրգի Ցազը գազասընը Թահրիրը նուֆուս մուամիլաթը պու քէրրէ իքմալ իտիրէրէք, մեղքիւր գազա մերքեզիյլե միւլազագ նահիյէ վէ գարիյէլերինատ իսլամ, Ցիւրգի վէ Խրիսթիյան օլարագ ճէման 10,151 նուֆուս պուլունաղը անլաշըլմըշ տը։

ՍԷԼ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Գասսվատան իչար օլունաղընա կէօրէ, Գըրչօվա ճիհէթինատ իքի կիւնատէն պերու եազան եազմուրլարատան վէ գարարը էրիմէսինատէն հասալ օլան սէլ հասէպիյլէ, եվվէլքի կիւն երնէ իւսքիւպին օրթասընատան կէչէն վարատար նէհրինէն ճօշմագատա օլատաղը պիլտիրիլմէսի իւզերինէ, աերհալ թէտարիրլեր իթթիխազյա մեղքիւր նէհրին քէնարընատա պուլունան խանէլեր հէրեման պոլոթթիմըզ, վէ պատէհուսել եիւքսելերէք իտարէի ասքերիյէ պաղչէսինէ գառար կէլմիշ իսէ տէ, կէճէ սաաթ 8ճէն սոնրա սուլար էնմիշ, վէ գօրգուսընատան վէֆաթ իթմիշ օլան պիր խրիսթիյան գարբսընատան պաղգա նուֆուսճա պիր կէօնա գայիտաթ օլմամըշ տը։

Խանէլերի պօլոթթիմըզ օլան ֆուգարատ էհալիսինին կէչիմիլերինի թեատրիք խուսուսընատա բէք զիյատ սարֆը հիմմէթ ու զայրէթ իտիմէք իտիշ։

* *

Սուրիա վիլայէթինատ Թիպերիա գազասընատա տախրէն չիտատէթլի եաղմուրլար եաղմըշ վէ պաղը խանէլերի սու պասրպ եըգմըշ տը։ Էնգազ ալաճընատան իքի սաղ չօճուգ վէ էօմիւշ օլարագ իքի գառան ճէսատատ չըգարըլմըշ տը։ Գիճիւմլէ խանէլեր ազ վէ եախատ չօղ խասարատատ օլարգարը կիպի, գարանթինա տատրեսի ատ եըգըլմագ իւզրէ օլատաղընատան, պիր գազա վուգու պուլմամագ իչիւն հիւքիւմէթճէ եըգասըրլմըշ տը։ Թիպերիա ճիվար օլան եէրլերատ տախի խասարաթ օլմուշ վէ բէք չօղ եվվլեր եըգըլմըշտը։ Եէյճէճէք վէ իչճէճքլեր բէք պահալանըշ պիր օգգա ունի 4 ղրշ. տ սաթըլմագատա իմիշ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Թիւթիւն էօչրիւ պագայասընը էլեեվմ 70000 լիրայա պալիշ օլապիլէճէկի անլաշըլմաղա, պունը 10000 լիրաա Զըրատաթ Գանգասըյա Մէտրիֆի հիսէի իսանէսինէ տրա օլատաղը՝ Տուլյունը Ումումիյէ գօմիսէրլիկինատէն տրա օլան մահալե պիլդիրիլմիշ տիր։

* *

Կէչէն մարտ 1ճէն նոյեմբեր 30ընա գառար օլան միւատէթ զարֆընատա Օսմանլը Թիւթիւն Բէժիրինին վարիատաթը 1,541,000 Օսմ. լիրատանա պալիշ օլմուշ տը։

Եվվէլքի 1895 սէնէսինին այնը միւատէթի զարֆընատա մէզքիւր վարիատաթ 1,736,000 լիրա իսի։

* *

Գանգ տը Բարի է տէ Բէի Գա պանգասը թարաֆընատան Կիրիտատ կէօնտէրիլէն Մ. Զանգաֆիւսօպանօ իլէ Կիրիտա վալիսի սատատ. Ճօրճի բայա տրատանա 100տէ 5½ ֆրանգի 2,275,000 ֆրգ.լըգ եախատ 100,000 լիրալըգ իսթիդրազընի մուգավէլէնամէսի իմգալանմըշ տը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Եէնի Ցեռեսական խորհուրդ տիւն սաաթ 7տէ հեր նէ գառար Բաթրիգխանէտ ագատ իճթիմատ տավէթ օլնմըշ իսէ տէ, ազատան հիշ պիրինին՝ տավէթը մեղքիւրեյէ իճապէթ իթմէմիշ օլմասընա մէպնի, իճթիմատ մեղքիւր վագը օլմամըշ տը։

Ուսումն. խորհուրդ եարընքի ճուտատա կիւնիւ ագատ իճթիմա իտէճէք տիր։

Խարճիյէ նէզարէթը ճէլիլեսի միւսթէչարը վէ Գազ. ժողով Ատանագաեի Ցատատան տէվլ. Ցարուլ Թիւն բայա հազրէթլերի՝ վէֆաթընատան ատնրա Պէչիքթաշ Ս. Ատատուծատին քիլիսէսինատ կէօմիւլմէկճէ արզու պէյան իթմիշ օլատաղընատան, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Ց. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ բայաի միւշարէլէյէնին իչպու արզուսընը իճրասը խուսուսընատա իճապընը էյֆա էյլեմիշ տիր։

Շեհրիմիզ աթըպպասընատան Ցոգթ.

Թիրեաքեան Ցարութիւն էֆ.ենն պունատան ագտմ ֆամիլեասը խալգը իլէ պերապեր Իրանա հիճրէթ ու ազիմէթ իթմիշ օլաուղը մալիմ տիր։

Թապիպը մուամիլեյինին՝ Թեհրան շէհրինատ միւճեատատէն քիչատ օլընան Թըպպիյէ մէքթեպինէ միւտիր նատպ օլընաղը իչիհարմիշ տիր։

Էկինատէն վարիտ օլան խապերլերէ կէօրէ, ելան հիւքմֆերմա օլան քեսատ վէ պուհրանը մալի սեպեպիյլե չէհրը մեղքիւրատ բարատա ֆեվգելատէ միւղայեգա հիւքմֆերմա պուլունեյօր։

ԲԵՐԱՑԻ ԱՂՔԱՏԱՆԱՄԸ

Բերայի Աղքատախնամը կը փութայ իր խորին չնորհակալութիւնը յայտնելու սորու նշանակալ բարեգործ ազգայիններուն, որք Թաղիս բազմաթիւ չքաւորները մխիթարելու համար բարեհաճած էին Ս. Մինդեան եւ Կաղանդի տօնի հետեւեալ գումարները նուիրելու։

	ղրշ.
Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան	216
» Մելքոյել էֆ. Յակոբեան	1000
» Տօքթ. Պ. Մատթէոսեան	108
» Անան էֆ. Բէքմէզեան	168
» Ոսկիան էֆ. Պալխեան	60
» Յովհաննես էֆ. Տավուլեան	40
Աղն. Տկ. Աղաւնի Փափազեան	108
» » Թագուհի Ներսիսեան	108
Մեծ. Մինաս էֆ. Մխաքեան	108
» Նշան էֆ. Գազազեան	216
Բարեսէր Ոմն	1080
Մեծ. Գրիգոր էֆ. Կիւմրիւկէրան.	216
Էօյլեան վարժարանի աշակերտուհիները՝ Նիկողոսեան էֆ.ի ձեռամբ	161 25
Մեծ. Քրիչիքեան էֆ.	100
Աղքատախնամիս հացագործ Կիրակոս աղա	80
Մեծ.Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան	1080
Գումար	5064 25
Կաղանդի եւ Ս. Մինդեան տօնի Աղնուհի Տիկիններու ձեռամբ հանգանակուած	4750
	9814 25

Ի դիմաց Բերայի Աղքատախնամի

Վ. Աւետիսեան — Աւետիսեան
Գ. Մատթէոս — Տօքթ. Դանիէլեան

1897 յունուար 15

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ.—Բէթերպուրկատան իչար օլունաղընա կէօրէ, Բուսիա սէֆիրլերինճէ եազընատ Թէպասիւ վուգու պուլունաղ տը։

Վաշինկթօնատան խապէր վերիլիկինէ կէօրէ, Մուճթէմէտ Ամերիգա ճիճիհուրիյէթինին Գօնկրէ մէճլիսի (եանի Մէճլիսը այան իւլ Մէճլիսը մէպուսանը մուխթէլիթէն) կէլճէք մարտ 15ճէ ագաը իճթիմատ տավէթ օլընաճագմըշ։

Անդիա.—Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրի Պարօն տը Գոմէք՝ Նուանն հիւքիւմէթինի, Վէնէտիկէ իճթիմա իտէճէք պէնէտաիվէլ սրհհիյէ գօնֆերանսընա իլթիրաք իթմէկէ տավէթ իթմիշ տիր։

Բոմա.—Պիճիհիւմլէ հիւքիւմէթլեր՝ կէլէճէք փեատ. 10ա վէնէտիկէ ինիգատ իտէճէք օլան սրհհիյէ գօնֆերանսընա իլթիրաք իթմէկէ մավէթ իթմիշ տիր։

Ֆիլատէլֆիա.—Գարատաղ վէլիհիսատը բըրէնս Տանիլ՝ գայրը բէսմի պիր սրճաթատա Ֆիրէնցայա կէլմիշ տիր։

Էնն (Ալէմանիա).—Գրուբ ֆաբրիգասընը՝ Բուսիա իչիւն Բուսիանընի Բիկա չէհրինատ տէ պիր Թօր ֆաբրիգասը Թէէսիս իտէճէկինէ տաիր զուհուր իտէն հավատիսին տալը եազ տը։

ՍԱԹԼԸԳ ԷՎ

Իւսկիւտարատա Արապպատէ 4 օտա վէ պիր չիրմանը հավի վէ տերունինատ սարճճ իլէ պիր մըգատար տա պաղչէսի պուլունան պիր պապ խանէ սաթլըգ օլատաղընատան, Թալիգ օլանլարը՝ մաթպասմըզա միւրաճաաթ էյլեմէյլերի իլան օլունը։

5—1

ՔԷՕԲԷՔԼԷՐԻՆ ՕՐՏՈՒԼԱՐՏԱ ԽԸՏՄԷԹԻ

Սբանեա զապրթանքնտան պիրի Գուպա մուհարէպէսի էնասրնտա «քէչչաֆլրդ իսէն քէօբէքլէրս Թարաֆքնտան եարբլան ֆախէլի խրամէթլէր իւզերինէ բէք զարիպ պիր էսէր նէյը էյլէմիշ աիր։

Պու էսէր պիր Ֆրանսըզ զապիթի Թարաֆքնտան Թերճէմէ իսիլերէք, Թերճէմէսահիպի էքսէրկազէթարտա յուպասն իւզերինէ ուզուն ուզատիյէ միւթալեա պէյան էյլէմիշ իքէն, պուրատա տախի քէնտիսինի ԹուԹամայարագ, պու միւքէմմէլ հարպ վասրթալարընտան օլան վէ կէճէ հիւճումլերինի ատէԹա մուհալ հիւքմինէ գօյան պու էն կիւզէլ նէօվպէԹճիլեր վէ քէչչաֆլրդ իսէն քէօբէքլէրէն Ֆրանսատա յիմիրյէ գատար նի՞չին իսԹիֆատ իսիլմէմիշ օյարզընա՝ ադը ադը Թէէսսիֆլէրատ պուլընմըշ աբը։

Սբանիա օրտուսը՝ իքի տէֆա Գուպալրլարը պատգընընա օղրայճաղը սրրատա, հարպ քէօբէքլէրինին քէչիի սայէսինատ տիւշման հիւճումլարընտան գուրԹուլմուշ օյատուզընը՝ միւելիֆը եսէր՝ քէմալը սիԹայիչլէ նագլ ու հիքայէ իսիյօր։ Պիզ մուելիֆին չու սեօղլէրինէ ինանմադա պօրճուլրդ, չինքի սէնատԹ իւզերինէ իյրատը մէգալ իսէն երպապը սէնայի՝ միւպալադա վէ եալան սեօյլէմէկէ Թենէզզիւլ իԹմէզլէր։

Պինէնալէյհ քէօբէքլէրին ատքերիլքատ իսԹիխատը ճէհէթի՝ պիր չօղ Թարաֆլարտա բաղպէԹ կէօրմէքատ օյատուզընը գանատԹ իԹմէլիյիզ։

Քէօբէքլէրին օրտուլարտա իսԹիխատը՝ Թարիխը զէմանընն էն ուզագ քէօչէլերինէ գատար չրգէյօր։ ՀէԹԹա հէբրինիզին մալիւմի աիր քի, անլեր՝ գազլար իւլ պիրլիքատ պիր զէմանլար էսքի Բոմատա կապիտալը մուհաֆազատաիյօրլար իտի. լաքին մաէԹԹէսսուֆ չու վազիֆէ՝ անլերին չան ու հայսիյէԹինի էբէյիճէ էքսիլԹմիշ աիր։ Ջիբա կոլար (էսքի Ֆրանսըզլար) կապիտալ գալէսինէ հիւճումմ իԹաիքլերի զէման, քէօբէքլէր նասլնա իհմալը վազիֆէ իտերէք, պու պատգընատան էհալիյի խապերտար իտէնլեր եալընը գազլար օյմուշ իտի։ Ինչէ պու սէպէպէ մէպնի աիր քի, Բոմատա վագԹյլա հեր սէնէտ պիր տէֆա ԹախԹբրէվան իւզերինէ պինտիրիլմիշ պիր գազ իլե եանը պալընատա վազիֆէնաշինասլրդ իլե իհմամ իսիլմիշ պիր տէ քէօբէք սօգատան սօգատա կէզարիլիր իտի։ Օ պիշբէ քէօբէքլեր՝ եալընը պու ճէղա իլե տէ գալմամըշլար աբը։ Պիլաքիս վագԹյլա խազինեի ումումիյէնին քէնարլերինէ վերմիշ օյատուզը Թայինլերի տախի տալընադագ, կապիտալ վագատանատա բէք նէճիպանէ վէ գայլուրանէ պիր սուրէԹատ վազիֆէլերինի Թատգիպ իտէն գազլարտա վերիլմիշ իտի։

Լաքին Թարիխին չու սահիֆէսինի չէվիրատքէն սօնրա, հարպ քէօբէքլերինին զէքատվէԹ վէ հիւսնի զայրէԹ վէ ճէսարէԹլերինին բէք չօղ եսէրլերինէ Թէսատուֆ իտիլիյօր։

ՕրԹա ասրատա Սգօչիա քէօբէքլերինին պիր չօղը պիր խայլի մուհարեպլերատ չայանը հայրէԹ վազիֆէլեր կէօրմիշլեր աիր։ Սէքիզինճի Հարի՝ Պիրինճի Ֆրանսուա իւզերինէ զալեպսինի Թէէմին իչիւն Շարլը Քէնէ պիր իմատա օրտուսը կէօնտէրտիկի զէման, Սբանիա հիւքիմէԹինին մասշ վէ ԹախսատԹը տալԹնատա օմագ իւզրէ այրրճա 400 գատար ատ Ինկիլիզ քէօբէկի կէօնտէրմիշ իտի։ Պու քէօբէքլեր՝ Ֆրանսըզլարը մուհարեպէ սաֆֆլարընա օյարգճա խաԹրը սայլրը Թէհտիտլերատ պուլընմըշլար իտի։

Ալեմանիատա պու քէօբէքլեր՝ եա տիւշման սիվարիլերի վէ եախսա եինէ քէնտիլերի կիպի տիւշման քէօբէքլերի ալեյհինէ մուհարեպէ իտիյօրլար իտի։ Ֆրանսատա Սէն-Մալօ չէհրինին մուհաֆըզլարը ումումիյէԹլէ քէօբէքլերատէն իսարէԹ իտի քի, չէհր գարուլարը գարանԹգատան սօնրա՝ արԹըգ օնլարատա գըչլալարընտան աբլարը չրգմադա միւսատատ վերիլմէք ատէԹ օյմուշ իտի։

Ֆիլհագիգա պու զէքի հայվանլար՝ գարագօլրդ վազիֆէսինի բէք ալեա պիր սուրէԹատ կէօրիւյօրլար իտի։ Պինէնալէյհ օնլարընն Թէրատսուսա եյլէտիքլերի տատիրէ իչէրիսինէ հիյլե իլե կիրմէք իսԹէյէն պանճագլարընն պաշընա կէլեճէք ֆէլաքէԹինէ նէ գատար պէօյիւք օլաճաղընը բէք կիւզել անլայապիլիրիզ։

Մամաֆիհի, չու հարպ քէօբէքլերի՝ են չօղ Սբանիալլար Թարաֆքնտան Ամերիգա մուհարեպէլերինատ վէ բէք միւահիդ պիր սուրէԹատ ԹաԹպիգ իտիյիլլեր աիր։ Պու մուհարեպէլերատ Սբանիալլար՝ քէօբէքլերինի եարագլարընա էսքիրլերին էԹէրիյլե պէսլերլեր, վէ պու հայվանլարը՝ աիւշման ֆիրարիլերի ալեյհինէ քէմալը չիատէԹլէ սէվգ էյլերլեր իտի։ Եալընը Վագգօ քէօբէք ալայընը պու պիշրէլերատէն 2000ատէն զիյատեսինի պօղմուշ օյատուզը՝ են գուվվէԹլի պիր հագիգաԹ օյմագ իւզրէ ըիվայէԹ օյունը յօր։

Բատատա մուհարեպէսինատ քէօբէք ալայընը օ գատար ճէսարատա վէ իչկիւզալըզը հարեքէք իԹմէրլեր աիր քի, պունլարընն չու զայրէԹլերինէ մուգապլի Սբանիա հիւքիմէԹի՝ սաիր ասքերլեր իչիւն օյատուզը կիպի, օնլարա ատախի մունԹազամէն Թային վէ մաշ վերիլմեսինի բեամէն եմր եյլեմրշ աբը։

Ֆրանսըզլար տախի հարպ քէօբէքլերի գուլանմըշլար աբը։

Վագրա պու խուսուսատա, եանի Սէն Ցօմինիք հատիսէսինատ եարբլըմըշ օյան իլք Թեճրիպէլերի մուվաֆֆագ օլմամըշ իտի։ Պու տէօրԹ այագլը մուավին ասքերլեր՝ սիյահլար իւզերինէ հիւճում իտէճէք եերատ, պիլաքիս Ֆրանսըզլարը եարալը ասքերլերինի եարալամըշլար աբը։

Պունատանպաշգա, ատայմա պէօյիւք պիր հրրս իլե տիւշմանլարընա գավուշմագ իսԹէյէն Ֆրանսըզ օրտուլարընատ պու նէվ քէօբէքլերատէն իմատատ պէքլէմէք մէսելեսի աե այրրճա նէֆրէԹի մուճիպ օյմուշ իտի։

Մատամֆիհի պու քէօբէքլերին ատզրուատան ատզրուլա մուհարիպ սրֆԹալարրյա օրտուլա կիրմէլերինէ մանի օյան Ֆրանսըզ էֆֆէքտարը՝ հիչ շիւպհէ իտիյմէզ քի օնլարը քէչի իԹմէք վէ նէօվպէԹ պէքլէմէք խրամէԹլերինի, քէմալը Թագտիր իլե գապուլ իտէճէք աիր։

ԻչԹէ պունատան ատօյը աբը քի, Աֆրիգատատ կէճէ պատգընլարրյա կէճէ խրրսրզլրգլարընը տէֆ իԹմէք իչիւն չարէ պուլամայան Ֆրանսըզլարը են սօնրա պիր քէօբէք ալատը Թէչքիլինէ գարար վերմիշլեր, վէ 1836 Թարիխինատ պիր էմրը բեսմի իւզերինէ հագիգաԹէն պու ալայը վիւճուատ կէԹիրմիշլեր աիր։

Գըրդ ատէտ գարագօլ քէօբէկի՝ Պօժի գատապասընընն էԹրաֆքնտատ Թէէսսիս օլընան իլերի գարագօլարա մէմուր իտիյիլլեր իտի։ Պու եէնի հինս նէօպէԹճիլեր՝ իլք պիր կիւրիւԹիւ վէ բաԹրրաը իւզերինէ հավայատագ սուրէԹատ Թալիմ կէօրմրշլեր իտի։ Ֆիլհագիգա չու վազիֆէլերի բէք կիւզել պիր սուրէԹատ կէօրմիշլեր, վէ պունընն իւզերինէ արԹըգ Ֆրանսըզ իլերի գարագօլարը պատգընընա օղրամագ Թէհլիքէսինատէն գուրԹուլմուշլար աբը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հէքիմ-ալէ տէֆերլէր

Էֆրէնտի յանվար 26 սալ ափշամ ալաֆր. սաամ 4գթ.— Դարատան ԿալէԹթինին գումանատը ալԹընատ պուլանան Գաղդոգ վարարը Օտեսայա կիտէճէք Բէսարաբիյէ վէ Գուրկգա օղրայրարագ,

Յունվար 22 Բինճինճի ափշամ ալաֆր. սաամ 4գթ.— Դարատան Գոյլրատանընն գումանատը ալԹընատ պուլանան Օրենիֆ վարարը, Մարսիլիյա կիտէճէք Զանագալ, Իզմիր վէ Բրբէյէ օղրայրարագ,

Յունվար 28 ֆամատ ափշամ ալաֆր. սաամ 4գթ.— Դարատան Մերլիրինին գումանատը ալԹընատ պուլանան Կոնդոգնո վարարը Լանարայա կիտէճէք. Զանագալէ, Տէտեագաճ, Շերբ, ԴալամԹա, Մարսիլիա, Հավրա օղրայրարագ,

Վարար գումբանեատը իլե Բարի-Լիսոն-Մէտիթերանէ լընանարքեր գումբանեատը արատանատ ագա իսրլէս մուգավէլանամէ մուհիպինեն, ատզրուատան ատզրայա Բարիզէ գատար լընանարքեր պիլիէթի իԹ-ալարը, «պէտյրք բասԹալրդ»ըն Լիսոնի մէվզը պիլէԹ ֆրլաթը 320, վէ իքինճի մէվզը պիլէԹ ֆրլաթը 230 ֆր. վէ երբ գարարընը՝ եալընը պիրինճի մէվզասը իչիւն 245 ֆր. ֆիյաթ Թային օլընմըշ աբը։ 5—3

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բուսիա խարիճինի նագրրը ճէհատի գօնի Մուրավիէֆ՝ եվվէլքի կիւն Գօբէնհակատան պիր բիվայէԹատ Հավասուրկա վէ տիկէր պիր բիվայէԹատ Ֆրանսայա հարեքէԹ իԹմիշ աիր։

Ցանիմարգա գրալը ՔրիսԹիան հազրէԹլերինին գուրէնասընատան պիր զաԹ իլե Ֆրանսընն Գօբէնհակ սեֆիրի վէ Բուսիա սեֆարէԹի մասլահաթկիւզարը վէ պու բքի սեֆարէԹլերին սրրքեաԹիպլերի՝ աէմիր եօլ սԹասիօնընա գատար գօնի Մուրավիէֆէ բէֆգաթ ի աերեք, բեսմը Թեյերի իյիա իԹմիշլեր աիր։

——

Գուպատան Մատրիտ չէքիլեն պիր Թելեկրաֆա նագարէն, ճէգիրեի մէզգիրէ պաշ գօմանատանը ժեներալ Վէյլեր՝ Գուպա տատասընատա իճրա օլընաճագ իսլահաթըն նէ սուրէԹատ միւնասիպ օլաճաղը հագգընատա եկեր քէնտիսինին բէյի սիվալ օլըրը իսէ՝ իսլահաթը մէզգիրլերինին զայէԹ վատի վէ ճէսիմ պիր սուրէԹատ օյմասընը վէ սէրատա ԹաԹպիգ ուիճրա իտիյմէսինի Թավսիյէ իտէճէկինի պէյան իԹմիշ իմիշ։

——

Իսքէնտերիյատ կէչէն կիւն երպապը խապասէԹատէն 8 քիչի՝ բուլիս Թարաֆքնտան գօվանընպգ սրգրյարբրլարգլարընատ պիր խանէյ սրզընարագ տիշարը չրգմագ վէ Թեսիմ օյմագ իսԹէմէտիրլերինատէն, ինկիլիզ զապրթանընն էմրի իւզերինէ մէզգիւր խանէ աԹէյէ վերիլմիշ վէ խանէ իլե պերապէր մերգուման 8 եչնաս եանմըշ աբը։

——

Բուսիանընն բօլիթիգա վէ միւլքիյէ մէմուրլարընճա պէօյիւճէք ԹեպէտատիւլԹ իճրասը Թասավվուր օլունարզը կապէԹլարտա բիվայէԹ իտիլմէսի իւզերինէ նոչ կազէԹասը՝ էն սօն վարատ օյան նիւսխէսինատ, նիմ բեսմի պիր ֆրգրատերճ իտերէք՝ մէզգիւր չայիտարը Թէքզիպ լԹմիշ, վէ Բուսիանընն՝ ատխրլը վէ խարիճի բօլԹիգասընը եասալը պիր սուրէԹատ Թատաիլ ենյէԹինատ պուլընարզընա տաիր օյան նէչրիյէԹը՝ մահչա էֆքէտարը ումումիյէյի գարբյարբրմագ վէ էԹրաֆա եէնա ու էնտիչէ Թօխումարը եքմէք մագսատիրէ միւԹէնեա եալանլար օյատուզընը պէյան էյլեմիշ աիր։

——

Մատակասգար ատասընատ չրմենաքէր, ատի եօլարը, գանալ վէ սարբէ վիւճուատ կէԹիրմէք իւզրէ Թեագիգաթը ֆէնընիյէ իճրա իԹմէք, վէ ատանընն Թրբօկրաֆիա ֆէնընէնէ Թեվֆիգէն պիր ատ միւքէմմէլ պիր խարիԹասընը չրգարմագ իւզրէ 3 իսԹիհքեամ երզպաշրսը, պիր իսԹիհքեամ միւլագիմի իլե 18 օնպաշրատան վէ 5 նէֆէքտէն միւրեքքեպ պիր հէյէԹին՝ մէզգիւրատայա կէօնտերրիմէսի՝ Ֆրանսա հիւքիմէԹինճէ գարարկիր օյմուշ օյատուզը, վէ հէյէԹը մէզգիւրէնին՝ ալաֆր. փեատ.ըն 10ընճը կիւնիւ Մատակասգարա միԹեվեճհիհէն եօլա չրգաճաղը՝ Բարիզ կազէԹալարընատա օգունմուշ աբը։

——

Թայմ կազէԹասը՝ ՀինտիսԹան գահԹզեսեկեանը իհԹիյաճաԹընն ատֆի իչիւն ինկիլԹերրանն Մանսիօն Հաուզ (չէհր եմանէԹի) տաիրէսինատ Թագրիպէն պունատան իքի հաֆԹա եվվել աչրյան իտնէ տէֆԹերինէ գայտ օյընան մէպալիզին՝ էյլատատաքի իտնէլեր հիսապրն խարիճինատ օյատուզը հայատ 130 պին ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օյատուզընը յօրա չէհր եմինինին՝ ախրէն տաիրէի մէզգիւրատատ ագա իտիլէն պիր մԹինկատ պէյան էյաիկինի խապեր վերիյօր։ Շէհր եմինի՝ ԳալքիԹայա 100,000 լիրաէն սերիան իրսալի լիզումընատան պահ իԹմիշ, վէ պու Թեքլիֆ մէճիսը մէզգիւրատ գապուլ օյընմըշ աբը։

ԻՆՍԱՆԼԱՐԸՆ ԵԼԿՏՐԻԿԵՐԻՆԷ ՊԷՆԶԷՄԷՍԻ

Գունատան պիր գաշ սէնէ եվվել «գարրգ գօճալարրն պիրպիրինէ պէնզեմէլերիս մեսելեսի օրԹայա գօնուլրգ, երպապը ֆէննատէն բէք չօղ պու պապտեքի միւԹալեալարընը տերմեյան իԹմիշ իտիլեր։ Պու մեսելէ՝ այնը միզգատան գարը իլե գօճա 30-40 սէնէ գատար վէ եախսա ատահա գիյատ պիր զեման պիրիլքատ եաշայաճագ օյուր իսէլեր, հեր իքիսի արասընատա եալընը ալԹագ վէ ատվար նօգԹատ նագարընատան տէյիլ, վիւճուատա վէ սրֆԹաճա պիրպիրինէ պէնզեմէլերի իատատասընատան իպարէԹ իտի։ Պու իատատ՝ գրամէն ճերհ վէ բեատ իտիլտի իսէ տէ, գրամէն գապուլ իտէնլեր տէ պուլընմըշ իտի։

ԻնչԹ պու տէֆտատ Լօնտրա ֆէնեն բեատլերինատէն պազարլարընատ պապտ իլե օղուլ արասընատատ պիր պազրյատ գէնզեյիշ կէօրիւլեմէզ իսէ տէ, 30-40 սէնէ սօնրա, եանի օղուլընն սինին քէմալե վասլ օյատուզը զէմանլարատ պապասընատ բէք գիյատ պիր պէնզեյիչի հագգընատ տերմիյան իտիլեն միւԹալեալի ֆէննիյէատէն իպարէԹ աիր։

Մաիւմ եա, պու եօլատ պիր ֆէննի մեսելէ օրԹայա գօնլրատագ օյուր իսէ, հեր Թարաֆատան տերհալ միւԹալեալար պէյանընատ կիրիչենլեր կիԹաիքճէ չօղալրը։ Փատգաթ պունլարատան հեր քիմ պու կիպի մեսելելերատ ագ չօգ չեօհրեԹ գազանմըշ իսէ, Թապիի օնրն չէյի գապալ իտիլմէք լազըմ կէլտիկինատէն, պու տէֆտ մեվզուը պահս օյան մեսելեատ տէ, եինէ մեչհուը երպապը ֆէննին վէ ֆիզիյօլօժիսԹլերին բէյինէ միւրաճաաԹ իտիլմիշ աիր։

Շու գատար վար քի «գարը գօճանընն պիրպիրինէ պէնզեմէսի» մեսելեսինատ կէօրիւլեն Թերեատուլերէ՝ պու մեսելեատ Թեսատուֆ իտիլմեմէքատ աիր։ ՀաԹԹա սինին քեմալատ պապա իլե օղուլրն եէքատիկերինէ պէնզեմէսի՝ հէման ումումիյէԹ իւզրէ գապալ իտիլմիշ կիպի աիր։ ՀաԹԹա մեչհուը ֆիզիյօլօժիսԹլերատն պիրի միւԹալեալի մախսուսեսինի պէյան էյլեմիկի սրրատա տէյօր քի։

«Զօճուգլրզըմ էնասընատա բէտերիմէ ասլա պէնզեմեդ իտիմ. ֆատգաթ չիմատ բէտերիմին պունատան 30 սէնէ էվվել չրգարԹմըշ օյատուզը բեսմէ պագճաճագ օյուր իսէնիդ, պէնիմ բեսմիմ աիր գանն իտերսինիզ. գիրա օ բեսմ իլե պէնիմ բեսմ արասընատա հէման հիչ պիր ֆարդ պուլամազսընըզ...։ Շուրը տիմէք խմէրիմ քի, բեատր իլե եվյատ տրասընատա պէնզեյիչ՝ սինին քեմալատ կէօրիւլիյօր։ Պու հալ գատաընլարատա ատահա էվվել կէօրիւլիւր, պիր գըզրն վալիտատինէ վէ եա բեատերինէ վէ եա տիկէր հէվչիրելերինէ պէնզեմէսի տատհա երքէն պալընը։ Հէլե գատաընլար՝ երքէքլերատէն զիյատ եէքտիկերինէ պէնզեմէքատ օյատուզընատ, 40-50 եալընատա օյան իքի հէվչիրելերի՝ 20-30 գատաընատան միւԹէնքիլ պիր հեմիյէԹատ կէօրճէք օյատ, վէ քէնտիլերինի ատ ասլա Թանրմասատ, հէվչիրե օյատագլրընը երնէ խապեր վերեպիլիրիմ։»

Երպապը ֆէննատ էբէյիճէ զարիպ չէյլեր վար. գիրա պու մեսելեատէն սօնրա, հայվանԹաքն պիրիպիրինէ պէնզեյիչի մեսելեսինին տէ օրԹայա գօնլրատագընը, վէ պունատ ատ ուզուն ուզատիյէ ԹԷտգիգ իտիլեճէկինի կազէԹալար չիմատատէն խապեր վերիյօրլար։

ՇԱՌԷԹ վէ բելբերին գատընլար իչիւն	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՄԱՆԹՕ գատըն վէ քիչիք գրլար իչիւն	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՖԻՍՏԱՆ քիչիք գրլար վէ չօճուգլար իչիւն	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ԹԷՔՄԻԼ ԹԱԳԸՄ գրլրդ, երքէք իլե չօճուգլար իչիւն, ատֆի եուն, դայէԹ կիւզել պիչիմիդ	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ԲԱՐՏԸ յիր գրլրդ, գատԹտ, վէ գատԹր չրվիԹ, բէնկի ատմագ. ֆիյաԹ էհվէն	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ԲԱԼԹՕ քիւրքիւ, ¼, 5 վէ 6 օսմ. լիրասընա	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՊԷՅԱԶ ԹԱԳԸՄԸ, ալեա ճիսա կէօվլէք, ատն, մէնամլ, գրավատ	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՖԱՆԵԼԼԱ չօրագ վէ էմատի՝ ալեա Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ մամալաԹը	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՄՈՒՇԱՄՊԱ ԵԱԶՄՈՒՐԼԷԳ ինվը չէչիալէրբ՝ միւԹէԹիֆ պիչիմլէրատ	ԹԻՐԻՆԿԱԷ
ՍԱԹԸՇ՝ մագԹաս ֆիյաԹլա	ԹԻՐԻՆԿԱԷ

24—14

)(57)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՔ

24.

Բէսամ-իլէ մարքիզ պիրիպիրէրինի գարչրյաճալարը սրրատա, իպԹիտա ՀէքԹոր ատրատա։ Լազարին տախի եվվել եմրատ քիմ օյատուզընը ֆարդ իտէմէյէրէք, պիրազ զորզուզ.—Ինչ՞մ տիր օ։—տէյու սիվալ իԹտի։ Գարանլրգատա ՀէքԹոր՝ մարքիզի պէյազ ֆիտանընատան Թանրազը կիպի, մարքիզ տախի ՀէքԹորը պէյազ բանԹալանընատան Թանրմըշ իտի։

—Գօրգամյրն, Մատամ, եապանճը տէյիր։

Լազարին Թէճճիւզ ալէտէրի Թալայրագ.—Սի՞զ մի օրնիզ Միւսիու ՀէքԹոր։

—Հէնուզ չիմտի՞ մի պէնատէնիզի Թանրմաղ Թէնէզզիւլ իտիյօրընըզ։

—Մէմուլ իԹտիյինիզ տերեճէտ ունուքկան տէյիւիմ։ Տիւն ազչամ կէօրիւր կէօրմէզ Թանրմըշ ըրամ։

—Կէօրիւր կէօրմէզ Թանրազընընզ իչի՞ն մի օ գատար զալամանէ տավրանընըզ։

—Մէմուլ իԹտէտիյ պիր սրրատա եօյէ միւչքիլ պիր հալէ կիրիֆԹար օլան պիր գարը նէ՞ եարագալէր . . . նէ՞ եօլատ հարեքէԹ իԹմէք լազըմ կէլեճէյինի տիւչնմէյէ պիւէ վազԹ գալմատը։ Երնէ իտագէԹ քի, տերհալ ազլրմը պաշըմա Թօրլատըմ տա, Թանրմամազըզ իԹմէյէ գարար վերտիմ. պէնիմ եէրիմատ հեր հանկը գարը օյատյրատը պու եօլատ տավրանճագ իտի։

—Վէ լաքին օ գատար տաէմը Թէնէզզիւլ կէօՔերմէյէ իՔԹյատ վ՞ր մըյրը։

—Նե չարե, ինատ պիր խաԹԹը հարեքէԹ իԹԹիխազընատ մեճպուր օլուր իտե, ալեատէվիյէ իՔրաԹ տերեճէտինէ կիտեր։

—Տիմէք մազսատինիզ պէնի Թահգիր իԹմէք տէյիլ իտի։

—Ալալ, նի՞չիւն Թահգիր իտէյիմ, նի՞չիւն Թէնէզզիւլ իԹմէյիմ։

—ՀայԹքմըն պարտը ատատէԹ վէ մէտերրէԹի օլան օ ԹաԹլը խաԹրրեէլերի ունուԹմատընը մը։

—Քեատֆիֆէտի խաԹրրմատ աբը . . . օ զէման տիզէ նէ նազար իլե պազմըշ իտէմ, չիմտի տէ այնը նազար իլե պազմազատրը։ օ զէման ատօԹ իտիք, եինէ ատատԹուզ։

—Եալընը ատ՞օԹ մը։

—Օ զէման էվլի տէյիլ իտիմ, քէնտի քէնտիմե հիւքմ իտէպիլիր իտիմ, չիմտի եվլիյիմ. պինատէնալէյհ ատԹատան պազգա պիր չէյ օլմազընընը, պուրատանը տիզ տէ բանա պիլիրսինիզ։

—Եվլի օլմանընն նէ՞ մէտխալի վար։

—Նե մէտխալի վար նէ՞ տիմէք, անլայմատրմ։

—Շիւպհէսիզ, հիչ պիր մէտխալի եօգ, զէվճինիզ մարքի տր լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ տէօրԹ տէֆտ տիզին եարչընզատա տր։ Սիզին իչիւն զէվճ տէյիլ, պատ, տահա տազրուատա տէտ հիւքմիւնատ տիր . . . օ եարչատ պիր տատմ զէվճ մատմընատ տէվմէքատ օյմանընզ Թէատվատր իտիլեմէզ . . . տէվմէտիյինիզ եմ մին իմ։

—Գու տուրէԹլե իտարէի լիտան իԹմէնիզէ միւտատատ իտէմմ, Միւսիու ՀէքԹոր։

—Պիր զէման տիզ գանա՝ ՀէքԹոր, պէն տէ տիզէ՝ Լազարին տէյու խաԹատ իտիյոր իտիք, պունու ունուԹարընընզ մը։

—Խալը, ՖատԹ օ վազԹլար կէչտի կիԹտ։

—Բէք տազրու։ Գու կիւն տլԹը միլէտնա մալիք պիր մարքիզինիզ, նէրատէվնէն Թա իւաԹ պաշընատա տընընզ . . . պէն իտե օ զէման նէ իտիմ իտե, եինէ օյզմ. նէրատիվնէն Թա տլԹ պաշընատա գալմըշ, մէճուլ վէ Ֆազրը պիր տրԹիտ։ Եվվէր, հազգընն վար. վազԹլար Թէգատի օյատ։ Պիր զէման տերվէԹը եէկեատնէ օյարագ, իքի վարիլԹիմ վար իտի. պիրիտի ֆիւԹատրընընզ, տիկերի նէչատ . . . պու կիւն պու վարիլԹի զայ ԹԹմիշմ. պիր զէման հայԹատան միԹԹեզզիզ օյուր իտիմ . . . պու կիւն հայԹ պանտ տատԹ պիր պարը տազիլ տիր։ ԿէօՔերտիյիմ տախ-ՔԷ նէչէ եէեմ ու քէտերիմ իւզերինէ եօրԹիւլիւ պիր մատքէ տիր։ Եկերչի եէան կիւլիյոր իտէմ, ազլամամագ իչչուն կիւլիյօրատմ։

Լազարին հայրէԹատ գալրագ տատԹ միԹԹեզզիզ օյմագատ իտի։ Պիր նէվի զարիպ հէյէճանատ տիւչար օյարագ, պիր հայԹը Թազե պաշլատրզ օյատուզընը հրատ էյլեմէքատ իտի։

—Նի՞չիւն եէեմ ու քէտեր իչինատ իտին, նի՞չիւն կէօզ եաշլարը տէօքիյորատքէ։

—Նի՞չիւն օյանագ, տիզի տէվատիյմ իչչուն, կիւնիւն պիրինատ Թեքրար տիզէ եազլամագ իւմիտ գԹիյէն մահվ օյմաւ իտաւկի իչչուն։

Մարքիզ տր լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ պու տէօզլերատէն հիտատէԹլենմէտի. լաքին բէտատմըն բէք չարագ իւերիւմեքատ օյատուզընը անլայագ.—Սուս օլ, պէյլե տէօզլերի իչԹմեք իտԹեմմմ, պիր տատ Թեքրար իԹմիյեատն։

—Էմրինիզ իԹատ իԹմիյեճէք օյուր իտէմ նէ՞ լազըմ կէլիր։

—Պիր տատ պէնիմ իլե կէօրիւչեմեզսն։

—Էօյլե իտ չիմատէն մրլագատԹըմըզատ նէԹիճէ վերելիմ պիԹտն։ Մատատ քի օիւքիւԹ իԹմէք լազըմ կէլիյոր, պուրատատ նէ՞ իչիմիզ գալը . . . գալպիմ տէնին մուհապպէԹին ուզրունա չարբայոր։ Հազարրնատա տէնի տեվերիմ, տէօգիտնատէն պաշգա հիչ պիր ուզրատ տազմ աչլամազ. իտատ եա պէնի գովալրընն, վէ եախսա տինլեմէյիտն։

Լազարին կիւլերեք.—Նե գովարրմ, նէ տէ տինլերիմ։ Սանա պատեմ տատԹ տատԹ նազարրմ պազար, վէ տազլանե պիր հարեքէԹ իԹԹիխազ իԹմէնի Թավսիյե իտերիմ։

(Ցեվ.)

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՅԱՆ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Գալքիւթատան Իշխ. Մնանդար կազէթասքնա չէքիւն պիր թէւեկրաքա կէօրէ, Գալքիւթա սրհհիյէ մէհլիսինին Պէնկալա հիւքիւմէթինէ եազաղզը պիր մէքթուպա, Գալքիւթա պէյեսիյէ տարբէսինին չէհրի թէմիզլէթմէք իչիւն վագր օ՝լան իհմալնառան պահսլա, կերէք չիմաքի պէյեսիյէ նիզամնամէսի մուճիպինճէ, վէ կէրէք իյճապ իտերսէ եէնիտէն մուվագգաթ պիր պէյեսիյէ նիզամնամէսի վագ իտիւրէք, միւգթեգասընճա Գալքիւթա չէհրինին թէմիզէ-սիլմէսի իչիւն ֆէվգէլատէհիմմէթ ու զայրէթ սարքը լազըմ կէլտիկի տիրտիկի պէյան իտիւյօր։ Հինտիսթան հիւքիւմէթի՝ Պօմպայատա եումուրճագ խասթալզը պուլընմագ հասէպիյէ, ալաքը. փետրվարը 1ինճի կիւնիւնէն իթիպարէն Պօմպայ վէ Քիւրաչիէն էհալինին արչարը չզգմամասը իչիւն եմր վերմիշ տիր։

* *

Պօմպայատան Ցէյլի Գէնէրալ կազէթասքնա չէքիւն պիր թէւեկրաքատա աէնիրիյօր քի, ԱՔիւրաչիէն կէլէն խաղերէրէ կէօրէ, եումուրճագ թուլարալնարը մզգատրը մէճմուզ 500 քիչիյէ պալիզ օլուպ, պալնարատան 498ի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Քիւրաչիէն խալգ թագրմ թագզմ ֆիրար իթմէքտէ տէվամ իտիյօր։ Թանթասաթրատա տախի եումուրճագատան վուգու�օլուսզը խապէր վերիլիյօր։

Թայլ. օֆ Ինդիա կազէթասը՝ Պօմպայատա վէֆիյաթքն մզգատրը՝ եհալինին գզմը քիւլլեսի գէչարզը հալտ, երնէ կիւնատ 248է պալիզ օլուսուզքը պէյան իտիյօր։

Մզսզը սրհհիյէ տարիբէսինին տիրէքթօրը Բօչէրս բայանքն՝ պէրապէրինատ Մզսզը մէքթեպ թզպսի երքէտանքնատան ատքթ. իպրահիմ Հասան բայտ իլէ ատքթ. Բիժէր պալքնարզը հալտ եումուրճագա գարյը իթթիսապ իտիյէն թէտարիրերին թէտարիգի իչիւն Պօմպայատա կէնմիշ տիր։

* *

Պազատա սրհհիյէ միւֆէթթիչի օլուպ, Հինտիսթան եումուրճագրընատան տօյայը իհրատ թահգիգատ իթմէք իւզրէ Պասրայատա կէնատերիլմիշ օլան ատքթ. Լօպիչ քէնտիսինէ մուհավվել օլան վագիֆէ հագգընատա մուհասսալ վէ միւֆիտ պիր բարբարթօ թանգիմիյէ Ցէրատատէթ Սրհհիյէ նէզարէթինէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

* *

Ինկիլիթերա հիւքիւմէթի թարաֆընատան սոն տէֆա տրնան թէւեկրաքատա, Հինտիսթանատա եումուրճագ խասթալզընին հալի բէք ազրը սուրէթատ կէօսթերիյօր։

Կէչէն հաֆթա Պօմպայատա 500 քիչի եումուրճագատան վէֆաթ իտուպ, իչալու վէֆիյաթրն մզգատրը՝ իւզ հաֆթատան 170 վուգուաթ ֆազլա տրը։

* *

Բաս մէնպայրընատան տլընան մալիւմատա կէօրէ, Մէքքէյէ էն եազգն սրհհիյէ մերքեզի օլան Գամերատատա եումուրճագ խասթալզընատան 2 վուգուաթ օյմուշ տրը։

Նիւ-Եորգատան իյար օլունզընա կէօրէ, օրատա ֆէվգէլատէ տիգգատ վէ իհթիմամ իճրատ օլընմագատա տրը։ Շարդ բասթա չանթալտրը՝ օրատա քէմալը տիգգատլա թիւթսիւլէնմէքտէ իմիշ։

* *

Հինտիսթանատան պուլտրգդ խասթալզդա վիւրուտ իտէն սէֆիհնէլէր իչիւն ձիպրալթարատա 14 կիւն գատրանթինա վագը՝ օրա գօմանատանը թարաֆընատան թէքլիֆ օլընմզը տրը։

Հինտիսթան վէ Իրան քէօրֆէգինատէն վիւրուտա իտէն սէֆիհնէլէր հագգընատա Ալէմանիանքն Պրեմերհավէն գարանթինա իտարէսի՝ չիտէթլի պիր մուայենէ իճրատրնա գարար վերմիշ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան

Բուվէլի Շըմէնտֆէր թավիրթընքն 162ինճի գուրատը՝ տլաքիր. փետրուարքն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնը, Տօյլանը Ումմսիյէ տարէօնտաէ, Օսմանը Պանդատը մարիֆէթիյէ վէ ալէնի սուրէթատ քէչիտէ օլընմագ տրը։

9/21 փետրվար 1897

Տէրատատէթ 5—4

ԹԷՎՖԻՀԱԼԻ

Այսքն վիլայէթի մերքեզ թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Էտիրնէ վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատտիի ումումի մուավինի Մուսթաֆա Նաիլ էֆ.յէ,

Հալէպ վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի ճեզա տարիբէսի բիյասէթի՝ Պէյրութ վիլայէթի պիտայէթի ճեզա բէյսի Մուսա Քեռազիմ էֆ.յէ,

Պէյրութ վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի ճեզա տարիբէսի բիյասէթի՝ ձէզաիրը Պահրը Սէֆիտա վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատտիի ումումի մուավինի Ապտուլլահ էֆ.յէ,

ձէզաիրը Պահրը Սէֆիտա վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատտիի ումումի մուավինի՝ Նիկոլ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճեզա տարիբէսիբէյսի բիֆ. Զոյա պէյէ,

Հալէպ վիլայէթի մերքեզ նահպուլիկի՝ սապրգա Մէքքէի մուքերրեմէ գազասը ֆազ. Ֆեմալեատին էֆ.յէ

Գարահիսարը Սահիպ նահպուլիկի՝ էյուպ գազասը իսպագ ֆազ. Ֆեյզուլլահ էֆ.յէ,

Սրբօզ նահպուլիկի՝ նահպը սապրգը մէքքեմ. Էօմեր Լութֆի էֆ.յէ,

Ցէպրե նահպուլիկի՝ Պիկա նահպի սապրգ մէքքեմ. Սաբա Հիքմէթ էֆ.յէ,

Սրվաս վիլայէթինէ Մէճիրաւզի գազասը նահպուլիկի՝ Հավզա նահպի սապրգ Օսման էֆ.յէ,

Այսքն վիլայէթինէ Ղարսի Գարա Ազաճ գազասը նահպուլիկի՝ Մէքքեպե Նիավվապատա մէճզուն Հիւսեյին էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ, վէ մուամիլեյհիմին եմին բեսմերի ալել ուսուլ իճրա գէլընմզը տրը։

* *

ՆԻՇԱՆ

Սուրիա վալիսի տէվլ. Հասան Ռեֆիգ բայա հազրէթլերինէ մուբասսա Մէճիտի նիշանը ղեյնը իհսան պույրըլմզը տրը։

* *

Մէդալիա

Սքապլը Ամրէ միւաիրի մերիլիվա սատա. Ֆարիգ բայա Սէնայի,

Սելանիք ըիւշաիր ասքէրիսի միւաիրի գօլ ազատ ֆիլիթուվ. Թէվֆիգ, վէ մէքքեպե մէզիքիր ըիյազէյէ լսճասը երիզպաշը Մուսթաֆա էֆ.յէրե իհթիմամ միտալեալրը իհսան պույրըլմզը տրը։

ՕՏԱՐ ԷՋԵՐ

ԱՍՏԵՂԱԳԻՏԱԿԱՆ

Հզ տանելով օտար մարքի լուսագոյն արատագրութիւնները միայն ընդունել լըրագրոյ «Օտար էջեր»ու բաժնին մէջ. այս անգամ ընթերցողին կը ներկայացնենք հատուած մը Դամիլ Ֆլամարիօնէն, այն հայկապ գիտնականէն, որ իր ասեղագիտական բարձր կարողութեան միացուցած է բանասէրի փափուկ զբրիչը, եւ հիանալի երկասիրութիւններով յաջողած է ժողովրդականացնել գիտութիւններու ամենէն վեհը.—ասեղագիտութիւնը։ Ա.—Կ.

* *

ԱՆՀՈՒՆԻՆ ՄԷՋ

...Կրօնէրէ մօտենալ այս երկրորդ տիեզերքին, որ հեղհեղէ կը յառաջանար ասեղագիտ արշիպեղագոսի մը նման. չառ չանցած հասայ անոր արուարձաններուն։ Այդ տիեզերքին ամբողջ տարածութեան մէջէն անցնելով, տեսայ թէ այն ալ կազմուած է միլիառներով արեւներէ, որ իրարմէ հազար միլիառաւոր մղոններով հեռու կը գտնուին։ Ցետայ նորէն մտայ մթին անապատի մը մէջ, հիւղ նման անոր, ուրկէ հարկ եղած էր անցնիլ այս երկրորդ տիեզերքին հասնելու համար։

Եւ շարունակելով թռիչքս, երրորդ տիեզերք մը նշմարեցի, ու անոր ալ մէջէն անցայ։ Զորրորդ տիեզերք մը յաջորդեց անոր, յետայ ուրիշ մը, ու նորէն ուրիշ մը։ Ու երբ կ'անցնէի զանոնք իրարմէ բաժնող մթին անջրպետին մէջէն, իսը անդունդին ո՛ր կողմն ալ թափանցել ջանայի, միշտ եւ ամէն կողմ նոր տիեզերք մը կը նշմարէի հեռուն։

Այն տեսն հասկցայ, թէ այն բոլոր աստղերը՝ օրանք նշմարուած են երկինքին վրայ միլիոնաւոր լուսաւոր կէտերը՝ օրք Մեր կաթինը կը կազմեն, անհամար երկնաւոր մարմինները, զանազան մեծութեամբ եւ պայծառութեամբ արեւները, աստեղային դրութիւնները, մոլորակները, արբանեակները, օրանք անհնութեան մէջ միլիոններով եւ միլիառներով իրարու կը յաջորդեն մեր չուրջը, եւ օրանց երկինք կամ տիեզերք անունը ասած են մարդիկ, այս ամէնը, անհնութեան մէջ՝ երկնային կզզիներու արշիպեղագոս մը, եւ մեծ ամբողջութեան մէջ՝ առանձ կամ նուազ կարեւոր տարր մը միայն կը կազմեն։

Այս անահման կայարութեան ստատներն մէջ, այս անեղր երկրին մէկ քաղաքին մէջ, մեր արեւն ու մոլորակային դրութիւնը հազիւ մէկ կէտ մը, գոնէ մըն է միայն՝ միլիոնաւոր համանման աստղերու մէջ։ Մեր արեգակային դրութիւնը՝ այս անհուն քաղաքին մէջ պալա՞ մըն է թէ խրճիթ մը. ուրիշ բանաւոր կ'ըլլայ խրճիթ մը համարիլ։

Ու երկի՞րը. մնանդ մըն է պարզապէս արեգակնային քաղաքին մէջ, փոքրիկ, համեստ եւ խեղճուկ բնակարան մը։

Այսպէս ամբողջ բնութեան մէջ. մեր երկիրը՝ ընդարձակ տան մը ամենափոքր մէկ սենեակէն աւելի կարեւորութիւն չունի. այն աւելն ալ իր կարգին կարուած է անհուն քաղաքի մը մէջ, եւ այդ անհուն քաղաքը՝ որ մեզի համար ամբողջ տիեզերքը կը կազմէ, իրականութեան մէջ ոչ այլ ինչ է, եթէ ոչ մեր տիեզերք մը, որմէ անդին միջոցին ամէն կողմը ուրիշ տիեզերներ գոյութիւն ունին։

Ուստի մեզի ծանօթ Մեր կաթինին համանման բազմաթիւ տիեզերքներու մէջէն անցեր էի. տիեզերքներ՝ որոնք ոչնչութեան անգնդներով բաժնուած էին իրարմէ։ Այս ընդհանուր հայեցողութեան մէջ ամենէն աւելի ուշագրաւ թիւնս զրաւող պարագան սա էր որ, նշմարեցի թէ մեզմէ բոլորովին տարբեր մարդկային ազգեր՝ անջրպետին զանազան մասերուն մէջ, իրենց առանձնայատուկ կեանքով մը կ'ապրէին, իւրաքանչիւրն իր անձնական զարգացումներուն փոխարէն ճանապարհներուն մղուած։ Այո՛, մինչ երկրին բնակիչները՝ տիեզերքն իրենց նման կը փոքրկացնեն, ուրիշ հազարաւոր, միլիոնաւոր, երկիւղնաւոր մարդկութիւններ իմացական զարգացման զանազան ասպիճաններու վրայ կ'ապրին արեգակնային դրութիւններու մէջ, որ անոնց համար իրենց զննութեանց կեդրոնն է, եւ որոցմէ՝ մեր երկրաւոր հայրենիքը՝ անհուն հեռաւորութեան մը մէջ կորուած է։

Մեռած ալխարներու ալ հանդիպեցայ. ուշադրութեան արժանի կէտ մըն է որ ամէն բան մեռնելու կը ձգտի։ Էակները մեռնելու համար միայն կը ծնին։ Ալխարներն ալ անոր համար միայն կենսականութեան չրջանի մը մէջ կը մնանն, որպէսզի յետոյ անկման չրջան մը ունենան, ու մեռնին։ Արեւները՝ մարելու համար կը վառուին։ Մահը գերագոյն օրէնքը, վերջնական արդի՞ւնքն է ուրեմն։

Զափգէտ մը՝ խիստ մերձաւոր հաշուով մը, այսօր կարող է հաշուել այն ժամանակը, յորում պիտի մարի արեւը, եւ երկիրը՝ յաբեռնական խաւարի մը մէջ պիտի ընկղմի տառուցպատ ցուրտ գերեզմանի մը նման։ Ժամանակ մը պիտի գայ, ուր անոր աւերակներն անգամ պիտի կործանին։

. . . Ոչ թէ յաբեռնականութեան, այլ անոր քով երկվայրկեանի մը արժէքն անգամ չունեցող ժամանակամիջոցի մը, օրինակի համար մէկ վեցհիսնն (1,000,000,000,000,000,000,000) տարիի հետ բազդատմամբ, ա եւ է մարդկութեան մը, մոլորակի մը կամ նոյն իսկ արեւու մը կեանքը խիստ կարճ տեւողութիւն մը ունի։ Երկրաբանները՝ քսան միլիոն տարիի կը հաշուեն երկրի վրայ կեանքը սկսելէն իվեր անցած երկրաբանական ժամանակամիջոցը. բնագէտները հարիւր միլիոն տարի հարկ կը համարին, երկրային գունտին հեղուկ վիճակէ մը հատատուն վիճակի մը անցնելուն համար, աստեղագէտներն ալ հարիւր միլիոն տարի կը հաշուեն արեւուն անցեալ կեանքը, եւ ապագայ կեանքը ա՛լ աւելի նը-ւազ։ Արդ եթէ այս՝թիւերը կրկնապատկել, եռապատկել եւ տասնապատկել անգամ հարկ ըլլար, մեկ վեցհիսնն տարիին մէկ երկիլիոներորդին անգամ չպիտի հասնէինք. . .

Տիեզերքը՝ սկիզբէն մէկ անգամէն չենուած չէ. եւ նոյն իսկ այդ սկզբնական ծագումը գոյութիւն չունի։ Անջրպետին մէջ զանազան ժամանակամիջոցներու պատկանող աստղերու կը հանդիպինք։ Անոնց մէջ հիներ, ինչպէս նաեւ նորեր կան. հոս օրօրոցներ, հոն գերեզմաններ։

Ինչպէս որ տեստի մը մէջ չրջագայելու ատեն, իւրաքանչիւր քայլափոխի կը հանդիպինք ծերացած կաղնիներու, կանաչ ծառերու ու նորածիլ թուփերու, այպէս ալ երկնաւոր ճանապարհորդը անջրպետին մէջ կը պատահի երկար ատեն է իվեր մեռած եւ կամ մեռնելու վրայ եղող ալխարներու, ինչպէս նաեւ առյդ կեանքով դեղուն երկիրներու եւ հզիւ ծնած աստղերու։

Ամէն բան կը մեռնի, ամէն բան յաբուրթիւն կ'առնէ։

* *

Հեռաւոր տիեզերքներու մէջ բրած այցելութեանս միջոցին, կենսականութեամբ լեցուն ալխարներէն մէկը մանաւանդ, իր ընկերական զարգացման կատարելութեամբը՝ խիստ նշանաւոր ե. բեւցաւ ինձի։ Թէեւ այս ալխարը՝ միջոցին մէջ ամենէն հեռաւորն է, սակայն հոն բնակող մարդկութիւնը ֆիզիքական տեսակէտով խիստ տարբեր չէ մեզմէ։ Հոն ալ երկու տեսի բաժնուած են մարդիկ, եւ իրենց մարմնական ձեւն ալ քիչ մը կը նմանի մեր ցեղին։ Բայց ընկերական վիճակը՝ հոն զգալապէս բարձր է մեզմէ։

Մշանչենական հաներալխութիւն մը կը տիրէ այդ ընդարձակ ընտանիքին բոլոր անդամներուն մէջ։ Անոնցմէ իւրաքանչիւրը՝ իր հասեակի պարզութեանը մէջ, ուրիշ փառասիրութիւն չունի, բայց եթէ ասիճանաբար ընդարձակել իր ծանօթութեանց սահմանը, եւ բարոյական կատարելութեան հասնիլ։

Մթնոլորտը կատարելապէս զանազան տեսակներու հանգամանքը չունի, եւ հոն ալ, ապրելու համար ուտելու տարուած են մեզի պէս։ Բայց հոն միմիայն պտուղներով եւ կանաչեղէններով կը ապրանին, եւ բնաւ կենդանի մը չեն ըսպաններ։

Ներքնայն կեանքի պէտքերուն ժամանակին խիստ անչափ մէկ մասը զոհել բաւական ըլլալով, հոն իմացականապէս կ'ապրին մարդիկ։ Երկրի վրայ ալ կամ կին մարդոց գրեթէ ամբողջ կեանքը զրաւող անձնական հակառակութիւններէն բոլորովին հեռու կը գտնուին, եւ ուսումնասիրութիւններով կամ զբօսանքով ժամանակ կ'անցնեն հանգիստ բնակիչները։

Դրամը հնարուած չէ եւ հարուստ կամ աղքատ չկայ հոն։ Սենդուսթան համար պէտքեղած պաուղները՝ առատութեամբ կրնան քաղուիլ ամէն կողմերէ։ Ամառ մը կը տրէ այնտեղ, եւ հոն անդրցիները՝ մարքերնուն անցուցած չեն տեւէ զգեստ մը հագնիլ։ Արեւնտաւ արարքին ձեւերը միշտ կը պահեն իրենց գեղեցկութիւնը, եւ պէրասիրութիւնը՝ ծածկելու բան մը չունի։

Հոն բնաւ չեն ծերանար։ Երբ ծերութեան հասակը կը թեւակոխեն, քսան մը կուգայ վրանին, եւ մարմնոյ մասնիկները վիճակի փոփոխութիւն մը կրելով, ասպի մը պէս կը կազմուածուի եւ կ'սերեւաւթանայ։

Հոնկէ բնաւ չեն տեսած Երկրը, եւ անոր գոյութենէն չեն կասկածիր անգամ։

Այս ալխարին բնակիչները բացառակապէս երջանիկ թուեցան ինծի, թէեւ զգային չափազանց դիւրազգացութիւն մը կը ցուցնէին։ Իրենց կեանքին ամենամեծ մասը ամենանուրբ զբօսանքներով եւ հաճոյքներու մէջ կ'անցնէին։ Իրենց երկրը մշանշենական դրախտ մըն է որ միշտ կը վերածնի։ Գոյնզգոյն ծաղիկներէն անոյշ հոտեր կը բուրեն, անառաները զգլխիչ բուրմունք ունին, եւ ցորեկուան լոյսը դիւթական համայնապակերներ պարզէ։

* *

Մինչ այս հիասքանչ տեսարանին հայեցողութեան մէջ ընկղմած էի, զգացի թէ կը չրջապատուէի հնչուն ալիքներով, որք իմ մէջս կը թափանցէին, եւ իմ հրացիկ հոգիս կ'օրօրէին անոյշ երաժշտութեամբ մը, որուն նմանը բնաւ չէին լսած իմ ականջներս։ Կարծես թէ երկնային ձգողութիւն մը զիս ամպի մը վրայ առած էր եւ յամրաբար կ'ելեւեջներ դէպ ի կզզի մը, որուն խորը ծաղիկ պատա մը բարձրացած էր։ Ցանկարծ տեսակ մը ելեքտրական ցնցում զգացի եւ . . . ինքզինքս նստած գտայ ընդարձակ թիկնաթոռի մը մէջ, որ վենեակեան պաղպտի մը բարձր պատուհանին քով զետեղուած էր։ Երամիշտներու խումբ մը՝ կօնսոլի մը մէջ նստած, ներդաշնակ եղանակներ կը նուագեր։ երկինքն ոքանչելիօրէն ասեղագործուած էր, Լուսինը՝ աստղակներուն եաին կաներեւութանար, եւ Հրատը հորիզոնէն վար կ'ելլէր։

Հինաւուրց ժամացոյցը յամրօրէն կէս գիշերուան ասասերկու հարուածները զարկաւ. «Ո՜հ, քնացե՛ր եմ, ըսի ինքներենս, երկու ժամէ ի վեր այս պատուհանին առջեւն կը գտնուիմ. Լուսինը 7300 հազարամէթր ճանըլ կտրած է մեր չուրջն ըրած չրջանին մէջ, եւ երկիրը՝ Արեւուն չուրջն ըրած չրջանին մէջ 212,000 հազարամէթր անջրպետ թողած է իր ետեւն։ Ո՛վ քաղցր օրէնք ձգողական, դուն ես որ կը կառավարես աշխարհներու չրջանը անջրպետին մէջ, եւ թերեւս դուն կը կառավարես նաեւ հոգիները՝ ժամանակի անվախճան տեւողութեան մէջ։ Գեղեցիկ եւ լուսազարդ երկինք, դուն որ այնքան բան սովրեցուցիր մեզի, չպիտի լուծես մօտ ժամանակներ մեծ գաղտնիքն հանելուկը։ Քու վրայ միայն է մեր յոյսը դուն միայն կրնաս կրթել զմեզ, դուն միայն գիտես պարզել մեր աչքերուն առջեւ Անհունին եւ Յաւիտենականութեան հիասքանչ համայնապակերները։»

ԳԱՄԻԼ ՖԼԱՄՄԱՐԻՕՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Գայսերիյէնին կէրմիր գարիյէսինէն յունվար 7 Թարիխիյէ մահալլի Պարթեւեան մէքթէպէրին չիմաքի հալի հագգընատա եազելան պիր մէքթուպը։

Գայսերիյէյ Թապի կէրմիր գարիյեսի Պարթեւեան մէքթէպէրին էյեվմ պիր հալը եսէֆիշիմալէ կիրիֆթար օլմասընը ճերիսէի միւթեպերեդիզէ օգուտզգ։

Էվվէթ, մէքթեպը մեզքիւր՝ եվայիտէ գարիյէմիզ վէ միլլեթիմիզէ պէօյիւք խրամէթներ իթմիշ վէ բէք չոգ միւսթահա թալեպեյներ եէթիշտիրմիշ տիր։ Հալ պու քի, Պարթեւեան մէքթէպէրին հալը սապզընը խաթրլատգճա, հալը հազրընը յանը թէեսսիւֆ կէօրմէմէք գապլի սեյիլ տիր։ Պունքն տօրլ սեպեպի՝ միլլեթին ֆուգարա օլմասը, վէ քէօյատէն չոգ եհալինին կիթմէսի տիր։

Ագաէմճե մէքթէպին սէնէվի պիւտժեսի 250 լիրատ Օսմանի օլուպ, 10-12 մուալլիմի պուլընմագտա իտի։ Հալ պու քի, էլեվմ սենէվի պիւտժեսի 36 լիրայա էնտիկի հալտե, 3-4 մուալլիմի, 130 թալեպեսի վէ 2-3 մուավին մուալլիմինէն իպարեթ պուլընըյօր։ Պու պէօյիւք ֆուրզը կէօզ եօնիւնէ կէթիրմիկիմիզ հալտե, մէքթէպին թերագգրսընա մահի օլան խուսուսը անկարզզ, վէ մուալլիմլերի իլէ հոգաբարձութիւն հէյեթինին թագպիհ իթմէյէ հագգըմզդ օլմասընը իթիրաֆ իտերզդ։ Մուալլիմլեր՝ ալաբգլարը մասալա մուգապիլ գաթ էնտեր գաթ սեմերելեր իրտե իթմէքտե տիրլեր։ Հոգաբարձութիւն հէյեթի իսե՝ «Մէքթեպ բարա իլե իտարէ օլունըր։ մէքթեպին պիր իրատը եոգ, մահդա չակիրտանըն հաֆթալրգլարը իլե իտարէ օլունըյօր, վէ կերմիր՝ եվվելճե 350 էրմեկեր խանէսինտէն իպարեթ իքէն, չիմաք 150 խանէ գալմըշ տըր» ճեվապընը վերեճեճելեր տիր։

Պունլարատան սարքը նազարլա, հալը հաղրրա պագալմ։ Էլեվմ մէքթեպիմիզ՝ գարիյեմիզ եէրաքընատան իզզ։ Սերմբէթ եֆ. Սահակեան վէ կարապետ եֆ. Թահսինեան՝ թահրը նեզարեթլերին։ Օլուպ, մուամիլեյհիմ՝ էդճան ու տիլ մէքթեպլերին թերագգրսընա սայ ու իգատատա պուլընըյօրլար։ Մէքթեպ մուալլիմլերինին իսիմլերի պերվեճհը աթի տիր։

Գարեգին էֆ. Սարգիսեան՝ Հիսապ, Թիւրքճե վէ Ալճեպրա մուալլիմի։

Սարգիս էֆ. Միքայելեան՝ Էրմենիճե, Թարիխ վէ Մեզհեպ մուալլիմի։

Դանիել էֆ. Ալչեգեան՝ Ֆրանսզճա, Իլմը հիսապ վէ էրմենիճե մուալլիմի։

Մէքթեպիմիզին բրօկրամը պու տերպլերեան իպարեթ օլուպ, մեհմատէքն թերագգը իթթիկինանէ, պիթթեարճե քէնտի էսկի չէօրեթինի թերքար իքթիսապ իտեր իւմիլանանէյիզ։ Պու պապատ ձենապը հագգատան մուավիֆագգյեմ թեմեներ իտերէք, սայ ու դայրեթիլերինի պիտիրզ պուլյուրմալարընը հոգաբարձութիւն հէյեթինէն չար չէյմիլ ինթիզար իտերզդ։

ԳՈՒՄ-ԳԱԲՈՒ

ԱՂԲԱՏԱՍԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

(Տիւնքի նիւսխէմիզէն աէվամ)

Մենդուրի Տէրտ,

Պատրիկ Բէհլիվանեան, խաչիկ Համբարձումեան, Արիս Գիլէպկեան, Սենեքերիմ Վասիլեան, Տր. Ազեքսանդր պէյ Արապեան, Յովհաննէս Քասարճեան, Սահակ Պէյրեան, Փիլիպոս Գարակէօզեան, Պօղոս Թագւորեան, Նշան Սանասեան, Սարգիս Իսրայէլեան, Տր. Վարդանեան, այրի Տիկին Սրբուհի Կիւլպէնկեան, Մանուկ Գօշունեան, Գէորգ Սինեմեան, Մելքոն Գալէնտերեան, Կարապետ և Սարգիս Զահրեճեան, Աւետիս Տէր Մինասեան, Միսաք Յակոբեան, Յարութիւն Խանճեան, Եղիա Համբարձումեան, Յակոբ Գազազեան, Ոսկեան Կիւմիւշեան, Յովհաննէս Իւլիճճեան, Գէորգ Սապոնճեան, Գարեգին Համբարձումեան, Սաճեան Գարաբզլանեան, Աստուրեան, Կարապետ Աւետիսեան, Սերոբէ Թագւորեան, Դաւիթ Արապեան, Յարութիւն Ղազարոսեան, Սահակ Բարսեղեան, Սարգիս Տիլսիզեան, Եղբարք Պալթեան, Աւետիս Գալանճեան, Մարտիրոս Էքսերճեան, Մարտիրոս Իլմանեան, Դաւիթ Դաւիթեան, Աւետիս Թնկրեան, Կարապետ Մագուլեան, Նահապետ Անտրեկեան 20-ական. Գալուստ Եէկէնեան 16. Մինրան Փալազեան, Յարութիւն Սաղբեան 15-ական. Սերոբէ Սագսեան 12. Անդրեաս Տէր Անդրեասեան, Օհան Պալեան, Վարդան Մատթէոսեան, Մինաս Քէչէճեան, Գաբրիել Պեօրեքճեան, Տիգրան Թուրչուճեան, Պօղոս Բասմաճեան, Լեւոն Գալաճեան, Արշակ Խնդիրեան, Սարգիս Մինասեան, Յակոբ Սինանեան, Նշան Զամիչեան, Աբիսողոմ Թելլաեան, Օհան Թելլալեան, Խաչիկ Մարգարեան, Լեւոն Կրճիկեան, Կարապետ Պերպէրեան, Վահան Աւետանգեան, Մինաս Տէր Սաեփանեան, Յարութիւն Ամատունի, Գրիգոր Սուճեան, Նազարէթ Պօղոսլրեան, Սարգիս Բիւսթէմեան, Սաեփան Մարտիկեան, Հաճի Ոսկեան Մարտիրոսեան, Գէորգ Վարդերեսեան, Գառնիկ Աճեան, Բեռովբէ Զօպանեան 10-ական գրուշ։

(Տէվամ)

ՊԼՕՅԻՒՐ ԽՈՒՐՏԱՎԱՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ

Մուհթեբէմ թաշրա մուլթէրիւրիմիզէ եէնի պիր թէհրիք իպրավ իթմէք իւզրէ մաղազմզզ դէյէթ մէնֆաաթպուհ պիր սուրէթէ վէ սոր պէյիւք խուրասվաթ մաղազալարը բոյն ֆէյնիւէ էլի պիլճմէլէ խուրասվաթա միւթալուլիգ մալլերի գօմիսիոնճիլրգ սուրէթիլէ քէմալը ալրգաթ վէ օիւրաթլա սրբաբրեզ ինճրաբնա հազրը պուլընմագտա տրը։

Ա Տ Ր Է Ս

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ

Մալլէ էֆ. Խան, Մաբիոտճեալը

10—1 ՏԷՐԱԼԻՃԷ

ՊԱՇՏՕՆ ՓՆՏՈՒՂ ՈՒՍՈՒՑԻՉՔ

ԿԸ ՀՐԱՒԻՐՈՒԻՆ

Դաւթեանզարձակալութեան գրասենեակը թիւ 16, Գալատէր Խան, Պահլէ Գաբա

Փոխադալ.ճաբար

Դպրոցական պաշտօնեաներու պէտք ունեցող Հզաբարձութիւնը եւ դպրոցներու վարչութիւնք կրնան դիմել նոյն հասցէին՝ ճշդիւ նշանակելով թէ ինչ հիւղերու համար դասատու կ'ուզեն, օ՞րչափ ամսթոշակով եւ ի՞նչ պայմաններով։

Փորձը ցոյց տուած է թէ Դաւթեան զարձակալութիւնը կրնայ գոհացուցիչ կերպով ընտրութիւններ ընել եւ պատհանջուած հանգամանքներով ու արժանիքով ուսուցիչներ միայն կոչել պաշտօնի։

Մանրամասնութիւնները կարդալ Գրոնոլ-Ռիեան Յայտէրէն մէջ որ տասրակի ձեւով հրատարակուած է անցեալ տարի։ 15—1

Տէրի վէ էֆրէնճի վէ էմալի խասթալզար իւլ ազատ թէնտուրէյէ զիւքիւր վէ իւնատ թապիզը մախսուսը

ՏՕԳԹ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի խասթալզալրը իւլէ իւլէթը էֆրէնճիյէնին քէսրէթլի հիւքմէթիրա պուլընըզը Դասթամանի վիլայէթի սախիլիսաէքի խասթախանէլերտէ 15 ոէնէ գատար բէէսէն իճրաի թէպապէթ իտէրէք, իւլեը մէզքիւրէ հազգընատ իտէկէսիկի թէպգրգամ վէ թէթէպպիւրթ իւլէ թաթպիգաթը սայէսինտէ քէսզը ինթիհասա իտէն թապիզը մուամիլէյէ պու ատֆա Տէրատատէթէ կէմիշ տիր։

Գատընճա խասթալզալար իւլէ ատրի իւլէթլերի վէ իւլէթը էֆրէնճիյէնին հէր պիր տեվիրլերինի վէ ալելուսուս մէզքիւր օսն խասթալզդ իւլէ էմալինին վիճճատը ինատա իյրատ իթմէքտէ օլուսուզը էնվար խասթալզալրը ճիատտ վէ միւհուտիր պիր սուրէթատ թէտավի իտէճէկինէն, արզու իտէնլէրին՝ սալը վէ բէնճէնպիհ վէ ճումատ երթէսի կիւնլերի սաաթ 7 ատէն 11է գատար ըմթատպալատա քէսրիւ պուլընատ ֆիւչիւքատան էճզախանէսինէ, վէ եվզաքը սարիրատ տէ կէսիք Բաշ քէլիսէսի գուրպինատքի 32 նումէրալը խանէսինէ թէյրիֆ պուլյուրմալարը, վէ խասթալար միյանընատ ֆագրը հալի պուլընանլարատան իտէ մուալենէ վէ վիզիթա նամիւլ հէյ պիր բարա թէպէպ իսիմէյէճէք կի իլան օլունըր։ 25—13

ՏՕԹԹ. Ն. ՏԱՂԱՒԱՐԵԱՆ

Բարիզ Բաղդ դրէլլէ-նոսնէրպան վ

Բաբիսը ամէլյորիսանէսինպան

ջէհանէմնամէլ Բաղդ

Պէյոզլնատ Թէրէ Պազը պաղչէսի գարշըրնատա պուլրնան Բասամ ա՝Անարէա սէրունինաէքի սարիրէի մախսուսատէ, բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումատ կիւնլերի ալթաւրդա սաաթ 7 ատէն 10 ա գատար հէր սիւրիւ խասթալզալրը, վէ խուսուսիլէ իտարտ եօլու իլէ սընոր վէ մէսանէ խասթալզալրընը թէտավի իթմէքտէ տիր։

Բէնճէնպէհ կիւնլերի այնը վագրթատ գիւգատա խասթալզը մէճճանէն թէտավի իտէճէք տիր։ 15—10

ԻՏԱՐԵԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Մահը ճարի Բուսի թարիֆասրնա ալը 15ինեի կիւնիւնաէն պիտիթիպ, սապահլարը Բէնսիքաէն սաթ 2½սա հարէքէթիւ Գարթալ վէ Ամալարա օղրայարագ քէօրբիւյէ կելէն վարօրը՝ միւթէգարրուպ իւլ հիւսուլյօլանՆՀէրբրա մազանը չերիգին իպթիասրնան 15ինէ գառար հէր կիւն սապահլարը սաթ 3է չերեէք գալարագ Բէնսիքաէն, վէ սաթ 3½սա Գէօյիւքնասան վէ չէհրը մէզգիւրը 15ինաէն ինթիհարնա գառար սախի սաթ 2½սա Բէնսիքաէն վէ սաթ 3իւ չերեէք կէչերէք Գ. Ամասան հարէքէթ իսէեկկի, վէ երինէ սապահլարը Հէյպէլիաէն հարէքէթիւ Գէօյիւք Ամա վէ Անասօլու սահիրի Թարիգիյէ քէօրբիւյէ կելէն վարօրը՝ Բամազանը չերիգին իպթիասրնան 15ինէ գառար հէյպէլիաէն սաթ 2½սա, 15ինաէն նիհայէթինէ գառար սախի սաթ 2յի չերեէք կէչերէք հարէքէթ իսէեկկի, վէ չէհրը Բամազանը չերիգին հիւնեի հիւնիւ ազչամը եանի 5ինեի կէհէսինաէն ինթիպարէն 21ինեի կիւնիւ ազչամը եանի 22ինեի կէհէսինէ գառար տիս վէ պօրա օլմարդը կէհէլէր սաթ 1 պուչուգառա Գառարքեյ իսքելէսինաէն պիր վարօր հարէքէթիւ քէօրբիւյէ կելերեք սաթ 5 պուչուգառ սախի քէօրբիւսէն հարէքէթիւ Գառարքեյիւնէ ավէթ իսէեկկի, վէ լելէի միւպարէքի Գառարրա սախի սաթ 1ա երեն Գառարքեյ իսքելէսինաէն պիր վարօր հարէքէթ իսերեք քէօրբիւյէ կելիպ սաթ 5ա սախի քէօրբիւսէն հարէքէթիւ Գառարքեյիւնէ ավէթ ելելեէկկի իլան օլաւնը։

14 քեան. սանի 312

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕԲԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնարա 27 յունվ.

Ինկլ. եհամը Ինկ. Լիր.	112—37
Օսմ. եհամը ոչլրալը	21—25
» » գարառալը	21—31
» » Սերի Ա	66—50
» » » Բ	37—75
» » » Գ	22 –12
Օթօման 1871	101—
Օսմանլը Գանգառալը	12—50
Բուսիա իսթիդրալը	—
Մարոր ռուս. մութթահրաք	105—12
» իմթիյազը	—
Յարիբէի Սանիյէի Մարոր	105—
Եուանան 5 % 1879	28—50
Թունիս իսթիդրալը	—
Գուլկար իսթիդրալը	98—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վառաք	25—36.

Բարիզ 27 յունվ.

Ֆրանս. եհամ. 3 %, ֆր.	102 –65
» » 4½ %	106—30
Ցէնի Օսմ. եհամը ոչլրալը	21— 60
» » » գառարալը	21—52
Մի-դոլարի	
Սերի Բ.	37—50
» Գ.	—
Բուլգարի յամենարքերի	109—50
Օսմանլը Բէյթիսի եհամը	338—50
« Գանգառալը	564—50
Դրեսդի Լիվնէի	785—
Դրեսդի Ֆոնտի	—
Գոնթինաար ռ'էնգոնի	—
Սիլվէյրլ ռգռիսնը	3141—
Իթալիա եհամը	91—17
Մարոր ֆոնս. մութթահրաք	—
Բանքէթ Բիլբաք	—
Դամպիս 3 այ վառաք	25—19

Վիէննա 27 յունվ.

Լօնարա իւզերինէ գառպիս	120—10
Բուլգարի յամենարքերի ֆր.	54—50
Եսմանլը Բէյժի ռգռիսնը	159—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լոնդ. ուս. սիւն ռգչ. գոր.	23—34
» » » էն հիւքրէք	23—36
» » » էն ալշալը	23—28
Գու ռոգրամ ոչլրալը գ. ք.	23—34
Թանվիլիթը Օսմանիյէ	—
Սերի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգարի յամենա. ռգչլ. գր.	110—
» » » էն հիւքրէք	110—25
» » » էն ալշալը	108—
» » ալշալ	110—62
Բրիթիշ Թրվիլիթ. ֆր.	456—
Ռգչ ֆոնտի	—
Բէյոր Գրչ.	—
Հէվալեռիզ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՐՈՆԼԱՐԸ

Գրեսի ծէնէրալ	7—10
Սոսիէթէ Օթօման	8—11
Օսմանլը Միհուրթա յէրքէթի	4 –12
Բէյժի ռգռիսնը	15 —
Թրամվայ	7—10
Բրանովսկ մասէնի	82—
Դորբորէն Թաղա չէլի	07—
Եգարոր տիկարէթ Ա.	1—28
Բ.	1—24
Օրոզամ Գազ Թիբրեթինլրի.	110—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱՐԸ

Ցամ. լիրասը 100 գր. առն	Գրչ. Բ.
Գեյոգ մէհեմեդ Ֆարդը	108 - 19
Մէթալիք »	097—
Գեյլիք »	102 – 10
Ֆիթիլգ »	108 —
Խէնիլգ լիրասը	110—10
Ֆրանսգչ ալթունը	87—30
Բոլ	90 –
Դրեմիլ ալթունը	51 – 05
Գարգան գայմաս	5—54

ԳԱՄԳԻՍ

Լօնարա	110 —
Բարիզ 2 այ վառալի	22 – 82

ԻԼԱՆԱԹ

Եօրկէ գալիքանը՝ օէնէ 313 վէ 21 նուսէրօսբլա մուգայյէա իլամ մուսթիպինէ, Տէսբինօ գառան գիմէթինաէ մահքիմանպին ալճառը օլան մալիմէլ մրգառ մէպալիդին Թէհմին իսթիքամը զրմինանա Գէյօղլանանա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինաէ Զալլաղ սօգաղընանա միւթաբրրքէ օլուղը 30 նուսէրօլը պիր պապ խանէսի՝ Գէյօղլու Գիրայէթ Մահքէմէսի բիյասէթը էվվէլիսի ճահիպինաէն իթա պուլրբլան գառառ թէվքիգդէն Թահքը հաճէթ ալընմբլ օլմաղլա, Թարիխը իլանաէն ինթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիւգայէաէ ֆիւրուսիթ օլանաճաղը՝ Գէյօղլու Գիրայէթ Մահքէմէսի Իբրա մէմուրիյէթի ճանիպինաէն իլան օլունը։

15 քեան. սանի 312

Գէղմը Ալէմ Վալիսէ Սուլթան Թապէտերուհա հաղրէթլերի Էվգաֆը չերիֆէսինաէն Մագրիքէօյիւնաէ Դրզ Թաղը մէվգբնանա պիր պապ քէպիր Թալ խան վէ Թահրնանա պիր պապ պագդալ ուբքեանը վէ գահվէխանէ իլե լեպը ատեառյա նազբը եշմբը հավի պաղչէ վէ պիր պապ գասասպանէ իլե քեպիր Թալ իսքելէսինին սիւլիս հիսսէ միւթասարրքիը Ճէմիլե հանմբզն պիլամէլէա վուգաբը վէֆաթնա մէպնի մահլիլէն վագֆ ալա պուլբնբլ օլասուղնանա, Թալիպ օլանլարը՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմին ագճէսինի միսաթահրպէն շուպաթն 15ինեի կիւնիւնէ գառար, Տէրսասաէթաէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ուսմանիյէ իսարէսինէ վէ գօրասն Էվգաֆ Մուհասէպէճիլիկինէ վէ գարիյէի մէղքիւրէ Մեճլիսը Իսարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

9 քեան. սանի 312 10—6

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ Թաղեիրը մուսամէլաթ օլընմայա գառառ, եանի նագա իլէ ֆիւրսաթի օլընմագ գաիսէի վաղ գէլընընմայա սէկկին եալընը մահլիլաթը վագֆիյէսէն հիսէսարանդն հասպէլ նիզամ պիլա մուղայսէ թէֆիվիզ իսէեքլերի հիսսէլի սէքնալերինընաթը մէհիսի 19 դրուշ վէ նընաթը սիկերի խաղինէթ Էվգաֆը Հիւմայունդն սուրէթ վէ սերկի վէ գուրանը իլե սաթքանագ ալը։ Թամամ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւգայէաէ սաթքլանլարը մանահէլէսինին նընաթը վրա 100 դրուշ հիսապլա վրա օլարագ, վէ սիկէր նընաթը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապուսլիյէ խիթիֆա գելընճաճաղընանա, պու գապիլաէն սիթիլզիքրմանիլրաթը մուսայէն օլան 4 հաթիա մուսաէթը իլանընանա 3ինեի իլան մուսաէթի օլան իշպու 312սէնէի քեան. սանինին 13ինեի կիւնինաէն ինթիպարէն մահը մէզգիւրը 20ինէի բազար երիէսի կիւնինէ գառար Թալիպ օլանլարը գէյմէրը մուխամմանէլերինին եօշրինէ միւռավի Թէէմին ագչէլերիյլե պերաղէր Մահիլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ ինմէլերի լազըմ կելէէկկի 3ինեի աէֆա օլարագ իլան օլընը։

..189700.— Շահզադէ Պաշընանա Գալեեսերլինաէ մահալլէսինաէ Շահզադէ Պաշը ճառաէսինաէ 65 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 120 մէթրօ արսառա մէպնի 7 օ. առա վէ 2 սուֆա վէ 121 մէթրօ սալաղ պիլարաօ մահալլիր վէ Թահրնանա պիր պաարուսը միւշէթմիլ վէ չէհրի 800 դրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ կազինօնդն եօն Թարաքինաա 2 քէմերլե մուայյէն մահալլինաէ միւսէթգարը կէտիք 3 ռուպպ հիսսէսիյլե միւլքինին, վէ կեարիքաէն արիօլուպ ֆէվգինաէ օառալրը հավի պուլընան մահալին Թեմամը մահլիլաէն, վէ գիքը օլնան կազինօնդն միւթեառրրքը Թարաքինան քի մեղքիւր կէտիք ռուպպ հիսսէսի առ հեյեթը հազրերի մեճմուասընդն պիւթիւն. հառ ճի Մահմուտ։

..11250.— Ալթը Մերմերաէ Սեյա Էսմեր մահալլէսինաէ ֆիւչիւք Համմամ ճառաէսինաէ 26, 28 վէ 30 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 324 մէթրօ արսառա մէպնի 15 օառա 6 սուֆա վէ 1 սու խառ գինէսի վէ 225 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ վէ չէհրի 316 դրշ. քիրալը վէ 3 պապ մէնազիլին ռուպպ հիսսէյերի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3600.—Գրզ Թաշընանա Մուսթաֆա Պէյ մահալլէսինաէ Ցէաէ խան ճառաէսինաէ 43 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 68 մէթրօ արսառա մէպնի 3 օառա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյալը միւշէթմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նընաթ հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.—Սարրաճխանէաէ Միյամար Ալյաս մահալլէսինաէ Շահզադէ Պաշը ճառաէսինաէ 218 վէ 220 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 38 մէթրօ վէ չէհրի 120 դրշ. քիրալը ախշապ 2 պապ տիւքքեանը նընաթ հիսսէյերի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..6187.—Սամաթեառա Մուրասսոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինաէ Սամաթեառ ճառաէսինաէ 362 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 45 մէթրօ արսառա մէպնի 1 օառա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյալ վէ 1 ախրը վէ 112 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպպ հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..1500.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Արապաճը Պայազիտ մահալլէսինաէ Եռգխանէ սօգաղընանա 26 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 30 մէթրօ արսառա մէպնի 1 օառա վէ 1 գուլյալ վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..2000.—Ուզուն Զարշրառա Եա. վաշճա Շահին մահալլէսինաէ Զարշը ճառաէսինաէ 139 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 19 մէթրօ արսառա մէպնի 1 օառա վէ Թահրնանա 1 պաարուսը միւշէթմիլ վէ չէհրի 200 դրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանն կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարդյա 12 սէհիմ հիսսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..8125.— Իսակիւառրառա Արագբյեեի Հաճի Մեհմէտ մահալլէսինաէ Թօքթայը ճառաէսինաէ 395 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 228 մէթրօ արսառա մէպնի 12 սուֆա վէ 1 քեպիր գուլյալ վէ 2280 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին ռուպպ հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1500.— Էսրինէ Գաբուսընանա Հաճի Մուհիդդինին մահալլէսինաէ Քէրեքճի օսգաղընանա 26 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 59 մէթրօ արսառա մէպնի 2 օառա վէ 1 սուֆա վէ 47 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նընաթ հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..2835.— Պալթաառա Հաճի Իսա մահալլէսինաէ Քէօրբիւ Պաշը սօգաղընանա 11 վէ 13 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 54 մէթրօ արսառա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օառա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշէրեք գուլյալ վէ Թահրնանա 1 պապ տիւքքեանը միւշէթմիլ վէ չէհրի 160 դրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէաէն 1 հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..12500.— Գառը գարիյէսինաէ Օսման Աղա մահալլէսինաէ Հայառը Բաշա ճառաէսինաէ 84 նուսէրօլու Թախմինէն վէ Թերպիէն 328 մէթրօ արսառա մէպնի 12 օառա վէ 4 սուֆա վէ 4 քեպիր գուլյալ վէ 14172 մէթրօ պաղչէ վէ 38 մէթրօ սու խաղինէսի վէ 2 պաարուսմ վէ 3 քիլեբ վէ 45 մէթրօ արապալրգ վէ 114 մէթրօ մաթպախ մահալլէսի միւշէթմիլ վէ չէհրի 500 դրշ. քիրալը պիր պապ սահիլանէէին ռուպ հիսսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..50000.—Պէօյիւքքերե գարիյէսինաէ Քէքեէլի քէօյի ճառաէսինաէ 32 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 121 մէթրօ արսառա մէպնի 5 օառա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյալ վէ 912 մէթրօ, պաղչէ վէ 76 մէթրօ արսառա մէպնի պիր պապ քեարկիր գահվէ տիւքքեանը նրյա 91 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ վէ մեճմուը 230 դրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ սահիլանէէին պիւթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.—Լանկառա Շեյխ Ֆերհատ մահալլէսինաէ Գրնաճը օսգաղընանա 4 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 86 մէթրօ արսառա մէպնի 4 օառա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյալ վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւշէթմիլ վէ չէհրի 100 դրշ. քիրալը միւթեհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..500..պէտելը միւգայէաէսի 500.—Էյրի Գաբուսա Հաճի Իլեա մահալլէսինաէ Էպէ օսգաղընանա 43 նուսէրօլը Թախմինէն մէ Թերպիէն 60 մէթրօ պիր գրթա պաղչէնին նընաթ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱԼ

1800սա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836սա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Սոյնի իւլ պէյան իքի գումճանա եհվէն ֆիյաթլա վա միւթեհալ շերութլէ խանե վէ եչա վէ եմթասա Թիւճճարիյէ վէ սարբե սիկուրթա իստուպ, գազանքն վուգուքնասա սէրգագալ պէրմա հիպք մուգավելէ Թաղմին խաբլեր։ Եանկրն ճիհէթինաէ Թաղմինաթ 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Ինչու գումճանա եհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեհալ շերութլէ կերեք վարար վէ կերեք եելքեն սեֆինէսիյլե մերուալ եմթասալ Թիւճճարիյէ, կրուբ վէ նօվ պեռելի սիկուրթա խաբ։ Մուհասալմալիմաթ ելիան Գալաթասա Մէկէմա Ալի Բաշա խանընաա 22 վէ 22 միւքերրեք նուսէրօսրա մեգգիւ իւլ գումճանելալը սէնէթի ԳԱՌՆԻԿ 6. ՍԵՐՈՊԵԱՆ միւգասաթիրմելի։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻԻՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 14,500,000
Իսթիյաթ ագչէսի	» 21,173,000
Սէնէվի հասրլաթ	» 44,820,000

Գու չիրքէթլերը՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻԻԹԷԳԱՓԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլերը վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթասա վէ էչեա սիկուրթա իստերլեր։ Տէրսասաէթաէ վէքիլը մութլագ Սթամպօլա Գալչէ Գաբուսընանա Անանիասի խանընաա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

ՎԻԵՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրր. ռնմ.
Քէֆալէթ ագչէսի 1889 գեկա. 31աէ	91,706,957·75
1890սա սիկուրթա բանէն սեպպիրդն եեքիւնէ	28,633,360·
» թեեպպէ օլանան զարար ու զիյանքն եեքիւնէ	1,234,743·
1871—90սալա եեպպէ օլանան սեպպիրդն եեքիւնէ	104,760,218·

Վէֆաթանա վերեսինէ ըքարպպէ վերիլսէք իւղրէ քէնանի սիկուրթայա գոյանլարա թեեպպէ օլանան թեսեթթուլաթ (պենեքթո) սենէկի սլանան իւռբէթլերին 100աէ 25ինէ պարկ օլմբլ տբր։

Պիր սիւռուտթը մուայյենեաէ պերհայաթ գալմագ իւղրէ քէնանի սիկուրթայա գոյանլարա թեեպպէ օլանան թեսեթթուլաթ՝ սիկուրթա բարլեն մզգաարբ սերմայեբերին 100աէ 41 պուչուգանա պալաղ օլմբլ տբր։

«ԱՆԵՐԼԻ» սիկուրթա գումճասասքնեն պաղլբճա լեհանթի պերվեճնը աթթ տիր.

1.—Վէֆաթի վուգուբլյա ըքարպպէ ալմագ բչէն սիկուրթա. Մեսելա,

35 հաչընանա օլան պիր քանեմ վէֆաթանան ասնդրա տերկալ վերեսինին 10000 ֆրանգիզդ պիր սերմայէ թեեպպէ օլանմագ վէ սիւռուտթը հայաթընանա տա քէնարտրինդ թեսեթթուլաթ ախպրնա հագդը օլմագ իւղրէ սենէկի 291·70 ֆրանգ իւռբէթի թեեպպէ բարեր։

2.—Պիր սիւռուտթը մուայյենեաէ պերհայաթ գալմագ իւղրէ սիկուրթա (յօճուգպարա սերմայէ բչէն թախսիսաթ, տօթ ասիրան)։ Մեսելա,

Սենէկի 320·30 ֆրանգիզդ պիր իւռբէթ վերբլսենէկի հալաե, պիր հաչընանա իքին սիկուրթա բարլեն պիր յօճուգ 20 եաչընը պիրթբարքան, 10000 ֆրանգիզդ պիր սերմայէ սարպնա քէպպը բոլթիդագ իսեեհեք վէ Գումճասանանքն թեեպպէ թեսեթթուլաթանան 100աէ 80ինէ հիսսեսենա օլանանագ տբր։

Զօճուգպարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթ ասիրան) բչէն սիկուրթայա եաղբլանլարքն թեեպպէթթուլաթ հիսսեսի՝ օրվա հիսապլա 100աէ 30 օլմբլ վէ 100աէ 41 պուչուգա գասատար չբգմբլ տբր։ Պու հիսապտա մագդուսմ սիկուրթայա եաղբլանլարը՝ պեհեր 1000 ֆրանգ բչէն 410 ֆրանգ տա թեեպպէթթու ալմբլյալը տբր։

Գաբբլբլդ ծրլգի պիր սիկուրթա ըսօրբլբ թեեպպէ օլյունդբլդ թագտիրատ, վէֆաթանան վերեսենպրեե ըքարպպէ վերբլսենէ իւռբէրդ քէնանի սիկուրթայա գոյանլարքն վերբրելերի իւռբէրդլեր տաբը թեեսինաթ թախսիրատա ալագարբլբերը։

Պլդեպպէ մեսարբրդ թախսիրլարդ պալճատ մանհարբերը իւռբէթլերեր տաբիլ օլուպ, պունանան մատտա գումճանանա սրվեր պիր լոգ գումճանանալար կիրի Շարգատա զարար սու գալանլար բչէն գալալ բեսմ՝ աթլ բրտմել։

Գիշճիսմէ մալիսմամ իչէն Ցերասատեթատ ուսմսի աճեեթե Մ. Լիոնել գօնտրե միւրաճաաթ օլընա։

Գումճանանանքն իտարեխանեսի՝ Պեյօղլունանա Թրնել մեյատանընաա Մայեր մաղազանքն ըքինդբ գալթ գնաա տբր։

Գումճանանանքն պանքերբ Մ. Ս. Ալալեր տբր։

Գօճամանօղլու խանընաա Ն. 7աէ քեարն Ալեքանդալ շիւալեսի միւասիրի Ցերքան Ցեր Նեբսեսեան։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՐՏԵՐԵԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԵՆԷՆ ՕՄՈՒՏ ԻՒՂ.
Իրթոֆոֆիդ ու լամ-ոսպով
Գաբրասեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ & ՊՈՒՆԷ
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորիւ ձկան համ իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի
Բրոֆոսֆորներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ ժանկանց ճոզաժութիւնը

Բժիշկներուն ընդունուած է, ախորժ համ ու հաճելի գեղամարտ է, և ամենն փոքուկ ստամոքսները կը տանին դայն։

Կը վաճառուի դղեակաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սիրասոյզ ուէնիթէսի Հաժէր վէ Հերբեր։

ԹՕՀՉԱՖՃԸ ԽԱՆ
ԼՈՒՄԻՐՕ 4

Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԻԴԻԷ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սենեսինաէն պերու Թէէսիս օլուսան մաղազաի մեղքիւր՝ պու սեֆա Հաճաբուլ խանընանան միւճեառտաէն ինչա օլան Թօհչաֆճը խանընան նագլ օլունմբլ օլմաղլա, մաղազաի մեղքիւրեառ գալեթ նեֆիս վէ օտն մասալարան օլարագ աթթ իւղրեր մալլար ֆիւսուսիյեթ օլանբը։

ՊԻՈՏԵԼԼԵՐ. բաթիրաա վէ մուսալլի իւղրեՆԵյալ վէ եվան հեր էնտ զալեթ նաղբ յեշիալ։—ԹԱՆԹԵԼԱԼԱՐ. վալանսիեն, լգաաս, Թիլ, շանթիյեի, իսալանտեդ, քէօբիւր վէ սարբե։—ԳՈՍՏԵԼԱԼԱՐ. աթլաս տուալը ֆան, կաան, մուասէ; ֆանՆՆԱՐ. գասոֆեՆ։—ԲԱՄԱՄԱՆԹԸՐԻ. պունճնաալը; իրեբլի, սարմալը վէ սարբ կասանքիլերը, գալեկլեր, մանթիլեր, սարշնա եվան բասանթբրիեր, Թիլլեր վէ մասասալալար։—ԻՐԻՆՋ Վէ ԿԱԶԱՐ. գանբ անկլ, գանբլբա, կալ կօֆաեն, մուալրեն, կաբանան, Թաալաթան։—ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ. իրեբլի վէ եուանը պարեՆՆլեր, եուանը վէ ԹանԹելա ֆաքեյալեր, ֆիշլեր, շարբալար, վելօլար, Թանթելա եուգալար, կեսաերի, իբեբլի վէ բրեՆԷ ելյալիեՆԷր, ալեա ֆրանսալ աթլասքանան վէ բելյանալը ուբքանանիալար։ գօրսեՆԷր, սիյահ ճաա, չիլբլի, իշլենբլի լաՆՆա վէ կաան շալալար, եուանը սեՆԷա վէ գաբշնալար, Թիլ բեբաեՆԷրեՆԷր, կեՆՆԷրբ վուալար, վանթիալբ չՆՆաա եամալարբ վէ շաբգալար վէ գալբիՆՆԷա։

Թօքատան վէ բեբաքՆԷՆԷ օլարագ գալեթ եՆվեՆ վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթԹԷՐ։

ՍՈՆ ՖԻԹԱՔ
ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԷՐՋԵՆ
ՍԱՐԱՅԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ
Վէ Գ. ԷՐՄԵՆԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սօն Ֆիթաք գանանան Գարնիկ Եալտրջեանի Գումբանեալարը Սարայ Գումբանեալարը